叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 土地地理(geography Of The Land) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

土地地理(Geography of the Land)
第1/1页

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][iː] - [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌmægə'ziːn] , [vɒl] .
The Project Gutenberg e - Book of The National Geographic Magazine , Vol .
这 项目 古腾堡 e - 书 的 这 国家的 地理 杂志 , 沃尔 .
[θriː] , [ˌpiː 'piː] . - - - ,
III , PP . 31 - 40 ,
三、 , PP . - - - ,

《国家地理杂志》古腾堡计划电子书，第三卷，第31-40页

['eɪprəl] - , - , [baɪ] ['hɜːbət] [dʒiː] . ['ɔːgdən] [vɒl] .
April 30 , 1891 , by Herbert G . Ogden VOL .
四月 - , - , 经过 赫伯特 G . 奥格登 卷 .

1891年4月30日，赫伯特·G·奥格登著，第1卷。

[θriː] , [ˌpiː 'piː] . - - - , ['eɪprəl] - , - [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌmægə'ziːn]
III , PP . 31 - 40 , APRIL 30 , 1891 THE NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE
三、 , PP . - - - , 四月 - , - 这 国家的 地理 杂志

《国家地理杂志》第三卷，第31-40页，1891年4月30日

[[piː] . -]
[p . 31]
[p . -]

[第31页]

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[θriː] , [ˌpiː 'piː] .
III , PP .
三、 , PP .

III，第 PP。

- – - ['eɪprəl] - , -
31 – 40 APRIL 30 , 1891
- – - 四月 - , -

1891年4月30日，第31-40页

[ðə; ði]
THE
这

这

['næʃ(ə)nəl] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌmægə'ziːn] .
NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINE .
国家的 地理 杂志 .

国家地理杂志。

[dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [lænd] .
GEOGRAPHY OF THE LAND .
地理 的 这 土地 .

地形地理。

['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [baɪ] [vaɪs] - ['prezɪdənt]
ANNUAL REPORT BY VICE - PRESIDENT
年度的 报告 经过 副 - 总统

副总裁年度报告

['hɜ:bət] [dʒi:] . ['ɔ:gdən] .
HERBERT G . OGDEN .
赫伯特 G . 奥格登 .

赫伯特·G·奥格登。

([prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][sə'saɪəti]['dʒænjuəri] - , - .)
(Presented to the Society January 23 , 1891 .)
(呈现 到 这 社会 一月 - , - .)

（1891年1月23日提交给学会。）

['veri] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][jɪə(r)][hæv; həv] [bi:n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]
Very few of the geographic events of the past year have been of such an
非常 很少 的 这 地理 活动 的 这 过去的 年 有 到过 的 这样的 一个
[ɪ'senʃ(ə)l] ['neɪtʃə(r)][æz; əz][tu:; tə][rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['refrəns] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] ,
essential nature as to require a reference in this report ,
基本的 自然 作为 到 要求 一个 参考 在 这 报告 ,

过去一年中发生的地理事件中，极少有重要到需要在本报告中提及的。

[ænd; ənd] [jet] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [sə'pɑ:sɪŋ] ['ɪntrəst] .
and yet some of them are of surpassing interest .
和 然而 一些 的 他们 是 的 超越 兴趣 .

然而，其中一些却格外引人注目。

[frɔ:t] , [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ,
Fraught , as many of them are ,
充满危机 , 作为 许多 的 他们 是 ,

如同其中许多事情一样，充满了风险。

[wɪð] ['pɒləsiz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [mɑ:kt] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ɪn] [dɪ'veləpɪŋ]
with policies that must have a marked influence in the future in developing
和 政策 那 必须 有 一个 标记 影响 在 这 未来 在 发展
[ðə; ði] [stɪl] [ʌn'sɪvəlaɪzd]['ri:dʒənz][ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt]
the still uncivilized regions and increasing the prosperity of the established
这 仍然 野蛮 地区 和 增加 这 繁荣 的 这 已确立的
[kə'mju:nətiz] ,
communities ,
社区 ,

制定相关政策，必将对未来发展尚未开化的地区和提高已建成社区的繁荣程度产生显著影响。

[ðeɪ] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] [fi:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'sɜ:tʃ] [ðæt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'træktɪd] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]
they present a field for research that has already attracted the political
他们 展示 一个 场地 为了 研究 那 有 已经 吸引 这 政治的
[ɪ'kɒnəmɪst] ,
economist ,
经济学家 ,

它们构成了一个研究领域，该领域已经吸引了政治经济学家的关注。

[ɪn'lɪstɪd] [ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frɪ'lænθrəpɪst] , [ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd][ðə; ði][kju:'pɪdəti][ɒv; əv]
enlisted the labor of the philanthropist , and excited the cupidity of
入伍 这 劳动 的 这 慈善家 , 和 兴奋的 这 贪婪 的
['kɒmɜ:s] .
commerce .
商业 .

既激发了慈善家的劳动，又刺激了商业的贪婪。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['æfrɪkə] , [æz; əz] ['kɒmənli] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] ,
The division of Africa , as commonly referred to ,
这 分配 的 非洲 , 作为 通常 指 到 ,

通常所说的非洲分裂，

[hæz; həz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'raʊzd] [ðə; ði][məʊst] [prə'faʊnd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔ:l]['sɪvəlaɪzd] ['pi:plz] .

has	naturally	aroused	the	most	profound	attention	of	all	civilized	peoples	.
有	自然	被唤醒	这	最多	深刻的	注意力	的	全部	文明	人民	.

自然引起了所有文明民族最深切的关注。

[bʌt; bət] [fju:] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [tu:; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [wɪð]

But	few	have	attempted	to	penetrate	the	darkness	of	the	future	with
但	很少	有	尝试过	到	穿透	这	黑暗	的	这	未来	和

[prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:'tɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['kɒntɪnənt] .

predictions	of	the	ultimate	results	of	the	partition	of	this	great	continent	.
预测	的	这	最终的	结果	的	这	分割	的	这	伟大的	大陆	.

但很少有人尝试拨开未来的迷雾，预测这片伟大大陆分裂的最终结果。

[ðæt] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] ['fɒləʊ] , [wi:; wi] [meɪ] [fi:l] ['ri:z(ə)nəbli] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] ;

That	civilization	will	eventually	follow	,	we	may	feel	reasonably	assured	;
那	文明	将要	最终	跟随	,	我们	可能	感觉	合理	保证	;

我们可以相当肯定，文明终将到来；

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd][bʌt; bət] [si:] [ðə; ði][end][ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] ['neɪʃnz]

and	if	we	could	but	see	the	end	in	the	establishment	of	powerful	nations
和	如果	我们	可以	但	看	这	结尾	在	这	建立	的	强大的	国家

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] ['kwɔrəlz] ,

without	the	repetition	of	history	in	the	quarrels	,
没有	这	重复	的	历史	在	这	争吵	,

如果我们能够看到强大国家的建立最终得以实现，并且避免历史在争斗中重演，那该多好啊！

[straɪf] , [ænd; ənd][wɔ:(r)] [ðæt] [hæv; həv][pri:'si:d, pri-][ðə; ði]['set(ə)ld]['ɔ:də(r)][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [prə'greʃ(ə)n]

strife	,	and	war	that	have	preceded	the	settled	order	of	political	progression
冲突	,	和	战争	那	有	之前	这	定居	命令	的	政治的	进展

[ɒn]['ʌðə(r)] ['kɒntɪnənts] ,

on	other	continents	,
在	其他	各大洲	,

其他大陆上，政治进程稳定秩序建立之前，曾经历过纷争和战争。

[wi:; wi] [mait] [wel] [həʊp] [ðə; ði]['hju:mən][hæd; həd] [ɪm'pru:vd] [hɪz; ɪz][hju:'mænəti][ænd; ənd] [bɪ'li:v]

we	might	well	hope	the	human	had	improved	his	humanity	and	believe
我们	可能	出色地	希望	这	人类	有	改进	他的	人类	和	相信

[wi:; wi][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði]['bɔ:də(r)][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'leniəm] [ðæt] [ɪn'θju:zɪæsts] [hæv; həv]

we	had	entered	the	border	land	of	the	millennium	that	enthusiasts	have
我们	有	进入	这	边界	土地	的	这	千年	那	爱好者	有

[səʊ] [lɒŋ] [held] [ʌp][tu:; tə][ju: 'es][æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l][steɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][mæn] .

so	long	held	up	to	us	as	the	final	stage	in	the	progress	of	man	.
所以	长的	握住	向上	到	我们	作为	这	最终的	阶段	在	这	进步	的	男人	.

我们完全可以期待人类已经提升了人性，并相信我们已经进入了千年之交的边界地带，而热衷于此的人们长期以来一直认为这是人类进步的最终阶段。

[[pi:] . -]

[	p	.	32	]
[	p	.	-	]

[ðə; ði] [prə'feʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən] [p'aʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:sf(ə)l] ,

The	professions	of	the	African	powers	are	peaceful	,
这	职业	的	这	非洲	权力	是	和平	,

非洲列强的职业是和平的，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌʌn'nəʊn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][skweə(r)] [maɪlz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz]

but	in	the	division	of	these	unknown	millions	of	square	miles	it	requires
但	在	这	分配	的	这些	未知	百万	的	正方形	英里	它	需要

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ˌpenə'treɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['elɪmənts] [fɔː(r); fə(r)] [prə'træktɪd] [straɪf] [ɪn]['fjuːtʃə(r)]

but	little	penetration	to	discern	the	elements	for	protracted	strife	in	future
但	小的	渗透	到	辨别	这	元素	为了	拖延	冲突	在	未来

[ˌdʒenə'reɪʃnz] .

generations	.
几代人	.

但是，在这数百万平方英里未知土地的划分中，只需稍加思考，就能看出未来几代人之间长期冲突的根源。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ,

The	agreement	between	Germany	and	England	,
这	协议	之间	德国	和	英格兰	,

德国和英国之间的协议

[baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pækts][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

by	far	the	most	important	of	the	compacts	to	extend	the	protection	of
经过	远的	这	最多	重要的	的	这	紧凑型	到	延长	这	保护	的

[ˌjʊərə'piːən] ['neɪʃnz] [tuː; tə][pə'tɪkjələ(r)] [zəʊnz] [nɒt] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði]['kɒŋgəʊ] [friː] [steɪt] ,

European	nations	to	particular	zones	not	embraced	in	the	Kongo	Free	State	,
欧洲的	国家	到	特别的	区域	不是	拥抱	在	这	刚果	自由的	状态	,

迄今为止，最重要的条约是将欧洲国家的保护范围扩大到刚果自由邦未涵盖的特定区域。

[ig'zemplifai][ɪn][ə; eɪ] [mɑːkt] [dɪ'griː] [ðə; ði][dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz] ,

exemplifies	in	a	marked	degree	the	disputes	that	may	arise	,
举例说明	在	一个	标记	程度	这	争议	那	可能	出现	,

显著地例证了可能出现的争议，

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] [ə'vɪdəti][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [sɔːt] ['mjuːtʃuəl] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv]

and	with	what	avidity	the	civilized	nations	have	sought	mutual	recognition	of
和	和	什么	热情	这	文明	国家	有	寻求	相互的	认出	的

[ðeə(r)] [raɪt] [tuː; tə] ['dɒmɪneɪt] [ɪn] ['spesɪfaɪd] [sfɪrz] .

their	right	to	dominate	in	specified	spheres	.
他们的	正确的	到	支配	在	指定的	球体	.

文明国家多么热切地寻求相互承认其在特定领域的主导权。

[æz; əz] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spektɪd] , [haʊ'evə(r)] ,

As	might	have	been	expected	,	however	,
作为	可能	有	到过	预期的	,	然而	,

然而，正如人们预料的那样，

[ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] [greɪt] ['eəriəz] [ðæt] [hæv; həv][nɒt]['iːv(ə)n] [biːn] [mæpt] ,

in	an	attempt	to	divide	great	areas	that	have	not	even	been	mapped	,
在	一个	试图	到	划分	伟大的	区域	那	有	不是	甚至	到过	已映射	,

为了划分尚未绘制地图的大片区域，

[ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk]['vælјuː] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] , [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv]

and	with	an	economic	value	still	to	be	determined	,	the	boundaries	of
和	和	一个	经济的	价值	仍然	到	是	决定	,	这	边界	的

[ðə; ði] [sfɪrz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [ɪn'defɪnət] ,

the	spheres	are	oftentimes	indefinite	,
这	球体	是	经常	不定	,

而且由于其经济价值尚待确定，这些领域的边界往往是不明确的。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['set(ə)lɪŋ][dɪ'spjuːtɪd] ['kwestʃənz] , [bʌt; bət][dɪ'fɜː(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

and	instead	of	settling	disputed	questions	,	but	defer	them	to	the
和	反而	的	安顿	争议	问题	,	但	推迟	他们	到	这

[ˌdʒenə'reɪʃnz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .

generations	yet	to	come	.
几代人	然而	到	来	.

与其解决有争议的问题，不如将它们留给后代来解决。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒləniz] , [prəu'tektərət] , [ænd; ənd] [sfɪrz] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns] ,

There	are	colonies	,	protectorates	,	and	spheres	of	influence	,
那里	是	殖民地	,	保护国	,	和	球体	的	影响	,

存在殖民地、保护国和势力范围，

[wɪð] ['baʊndriz] ['sʌmtaɪmz] [səʊ] [ɪl] [dɪ'faɪnd] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kən'siːv] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn]

with	boundaries	sometimes	so	ill	defined	that	we	may	conceive	they	have	been
和	边界	有时	所以	患病的	定义	那	我们	可能	构想	他们	有	到过

['pɜːpəsli] [left] [ˌɪndɪ'tɜːmɪnət] ,

purposely	left	indeterminate	,
故意	左边	不定	,

有些界限模糊不清，以至于我们可能会认为它们是故意留得不确定的。

[ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [taɪm] [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [meɪ] [pʊʃ] [ðeə(r)] [frʌn'tɪr] [tuː; tə] [ɪn'kluːd]

that	at	the	proper	time	the	most	powerful	may	push	their	frontiers	to	include
那	在	这	恰当的	时间	这	最多	强大的	可能	推	他们的	前沿	到	包括

['riːdʒənz] [ðæt] [ðə; ði] [əd'ventʃərəs] [meɪ] [prə'kleɪm] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] .

regions	that	the	adventurous	may	proclaim	desirable	acquisitions	.
地区	那	这	冒险的	可能	宣布	理想	收购	.

在适当的时候，最强大的国家可能会将疆域扩张到冒险者眼中梦寐以求的地区。

[ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] ['æfrɪkə] [ɪz] [kəm'pjuːtɪd] [æt; ət] ['nɪəli] - , - , - [skweə(r)] [maɪlz] ;

The	area	of	Africa	is	computed	at	nearly	12	,	000	,	000	square	miles	;
这	区域	的	非洲	是	计算	在	几乎	-	,	-	,	-	正方形	英里	;

非洲的面积估计接近 12,000,000 平方英里;

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [naɪn] , - , - [skweə(r)] [maɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [kleɪmd] [baɪ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [æz; əz] ['ʌndə(r)]

and	about	9	,	500	,	000	square	miles	are	claimed	by	the	powers	as	under
和	关于	9	,	-	,	-	正方形	英里	是	声称	经过	这	权力	作为	在下面

[ðeə(r)] [kən'trəʊl] ,

their	control	,
他们的	控制	,

列强声称对约950万平方英里的土地拥有控制权。

[prə'tektərət] , [ɔː(r)] ['ɪnfluəns] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tentətɪv] ['baʊndriz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn]

protectorate	,	or	influence	within	the	tentative	boundaries	that	seem	to	have	been
保护国	,	或者	影响	之内	这	暂定的	边界	那	似乎	到	有	到过

['veri] ['dʒen(ə)rəli] [ə'griːd] [ə'pɒn] .

very	generally	agreed	upon	.
非常	一般来说	同意	之上	.

保护国，或在其似乎已普遍同意的暂定边界内的影响力。

['fʊli] - [pə(r)] [sent] .

Fully	83	per	cent	.
完全	-	每	中心	.

高达 83%。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] [hæz; həz] [biːn] [ə'kwaɪəd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːst] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] .

of	this	area	has	been	acquired	during	the	past	fifteen	years	.
的	这	区域	有	到过	获得	期间	这	过去的	十五	年	.

这片区域的大部分土地都是在过去十五年中收购的。

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðə; ði] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv] [speɪn] [ɪn'kriːs] [frɒm; frəm] [θriː] ,

We	have	seen	during	this	period	the	possessions	of	Spain	increase	from	3	,
我们	有	已见	期间	这	时期	这	财产	的	西班牙	增加	从	3	,

在此期间，我们看到西班牙的领土从3,

- [tuː; tə] - , - [skweə(r)] [maɪlz] ; ['ɪŋgləndˌ] , [frɒm; frəm] - , - [tuː; tə] [ˌtuː'tuː] , - ,

500	to	200	,	000	square	miles	;	England	,	from	280	,	000	to	2	,	000	,
-	到	-	,	-	正方形	英里	;	英格兰	,	从	-	,	-	到	2	,	-	,

500至200,000平方英里；英格兰，280,000至2,000平方英里，

- ; [frɑːns] , [frɒm; frəm] - , - [tuː; tə][ˌtuːˈtuː] , - , - , [waɪl] ['ɪtəli] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] ,
000 ; France , from 280 , 000 to 2 , 300 , 000 , while Italy and Germany ,
- ; 法国 , 从 - , - 到 2 , - , - , 尽管 意大利 和 德国 ,

000；法国从 280,000 到 2,300,000，而意大利和德国，

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][skweə(r)][rɒd][ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] , [naʊ] [kleɪm] [ɪkˈstensɪv] ['eəriəz] —
that were without a square rod a few years ago , now claim extensive areas —
那 是 没有 一个 正方形 杆 一个 很少 年 前 , 现在 宣称 广泛的 区域 —
['ɪtəli] [əˈbaʊt] - ,
Italy about 360 ,
意大利 关于 - ,

几年前还没有任何方形杆的地方，现在占据了大片区域——意大利约有360英亩，

- [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] ['əʊvə(r)][wʌn] , - , - [skweə(r)] [maɪlz] .
000 and Germany over 1 , 000 , 000 square miles .
- 和 德国 超过 1 , - , - 正方形 英里 .

000，德国面积超过100万平方英里。

['pɔːtʃʊgl] , [ðəʊ] [nɒt] [les] ['grɑːspɪŋ] , [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [les] [sək'sesf(ə)l] ,
Portugal , though not less grasping , seems to have been less successful ,
葡萄牙 , 尽管 不是 较少的 抓握 , 似乎 到 有 到过 较少的 成功的 ,

葡萄牙虽然同样贪婪，但似乎没那么成功。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [əˈkwaɪəd] [les] [ðæn; ðən] - , - [skweə(r)] [maɪlz] .
as she has acquired less than 100 , 000 square miles .
作为 她 有 获得 较少的 比 - , - 正方形 英里 .

因为她获得的土地面积不到10万平方英里。

[pəˈhæps] ['hævɪŋ] [ɪnˈkaʊntəd] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['neɪʃ(ə)n][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pɑːθ] [meɪ] [əˈkaʊnt]
Perhaps having encountered a more powerful nation in her path may account
也许 拥有 遭遇 一个 更多的 强大的 国家 在 她 小路 可能 帐户
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ,
for this ,
为了 这 ,

或许是因为她遇到了更强大的国家。

[bʌt; bət][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['eəriə] [wɪˈðɪn] [hɜː(r); hə(r)] " [sfɪə(r)] " [ɪz] [ˌnevəðəˈles] [nɒt] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] ,
but the total area within her " sphere " is nevertheless not insignificant ,
但 这 全部的 区域 之内 她 " 领域 " 是 尽管如此 不是 微不足道 ,

但是，她"势力范围"内的总面积仍然不容小觑。

['riːtʃɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] ['əʊvə(r)] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv][skweə(r)] [maɪlz] .
reaching as it does over three - quarters of a million of square miles .
到达 作为 它 做 超过 三 - 四分之一 的 一个 百万 的 正方形 英里 .

面积超过75万平方英里。

[ɪn][ðə; ði]['kɒŋgəʊ] [friː] [steɪt] [wiː; wi][faɪnd][əˈnʌðə(r)] ['mɪljən] [skweə(r)] [maɪlz] ,
In the Kongo Free State we find another million square miles ,
在 这 刚果 自由的 状态 我们 寻找 其他 百万 正方形 英里 ,

在刚果自由邦，我们发现了另外一百万平方英里的土地。

[wɪtʃ] ['meni] [bɪ'liːv] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['beldʒən] ['kɒləni] ; [bʌt; bət][ɪn]['eni] [ɪ'vent] ,
which many believe will ultimately become a Belgian colony ; but in any event ,
哪个 许多 相信 将要 最终 变得 一个 比利时人 殖民地 ; 但 在 任何 事件 ,

许多人认为它最终会成为比利时的殖民地；但无论如何，

['ɔkjupaiŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋgəʊ] ,
occupying as it does the larger part of the basin of the Kongo ,
占领 作为 它 做 这 更大的 部分 的 这 盆地 的 这 刚果 ,

由于它占据了刚果河流域的大部分地区，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][æn; ən][æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	destined	to	be	the	scene	of	an	activity	in	the	development	of	the
它	是	注定	到	是	这	场景	的	一个	活动	在	这	发展	的	这

['kɒntɪnənt] ['fruːtf(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'zʌlts] .

continent	fruitful	of	the	most	important	results	.
大陆	卓有成效	的	这	最多	重要的	结果	.

它注定会成为推动非洲大陆发展并取得最重要成果的活动场所。

[[piː] . -]

[p . 33]

[p . -]

[wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] , [tuː] , [ðæt] ['ɪŋglənd] [naʊ] ['ɒkjupaɪz] ['iːdʒɪpt] ,

We	must	remember	,	too	,	that	England	now	occupies	Egypt	,
我们	必须	记住	,	也	,	那	英格兰	现在	占据	埃及	,

我们还必须记住，英国现在占领着埃及。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [prə'tektərət] ['əʊvə(r)]['zænzɪbɑː(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv]

and	that	with	her	protectorate	over	Zanzibar	and	her	sphere	of
和	那	和	她	保护国	超过	桑给巴尔	和	她	领域	的

['ɪnfluəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːθwəd] [ɒv; əv] [ðæt] [steɪt] ,

influence	to	the	northward	of	that	state	,
影响	到	这	向北	的	那	状态	,

加上她对桑给巴尔的保护权以及该国北部的影响范围，

[ðæt] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['lɪmɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [riːtʃ]

that	has	not	yet	been	limited	,	it	is	not	improbable	that	she	will	eventually	reach
那	有	不是	然而	到过	有限的	,	它	是	不是	不太可能	那	她	将要	最终	抵达

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪnɪən] ,

the	Mediterranean	,
这	地中海	,

如果她的航行范围尚未受到限制，那么她最终抵达地中海并非不可能。

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] ['ɪnfluəns] [ɪn] ['nɔːðən] ['æfrɪkə][ðæn; ðən]['iːv(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

establishing	a	more	extended	influence	in	northern	Africa	than	even	that	which	she
建立	一个	更多的	扩展	影响	在	北方	非洲	比	甚至	那	哪个	她

[hæz; həz] [ig'zɜːtid] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

has	exerted	over	the	southern	end	of	the	continent	.
有	施加	超过	这	南部	结尾	的	这	大陆	.

她对北非的影响力甚至比对非洲南部的影响力还要大。

[ʃʊd; ʃəd] ['ɪŋgləndz] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['terətri]

Should	England's	influence	in	the	north	result	in	the	occupation	of	all	the	territory
应该	英格兰的	影响	在	这	北	结果	在	这	职业	的	全部	这	领土

[ðæt] [ɪz] [ə'pærəntli] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] " [sfɪə(r)] ,

that	is	apparently	within	her	"	sphere	,
那	是	显然	之内	她	"	领域	,

如果英格兰在北方的影响力导致其占领所有表面上属于其"势力范围"的领土，

" [wiː; wi] [meɪ] [kən'siːv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] ['laɪkli] [tuː; tə]['raɪz] ,

"	we	may	conceive	some	of	the	complications	likely	to	arise	,
"	我们	可能	构想	一些	的	这	并发症	可能	到	出现	,

我们可以预见一些可能出现的复杂情况，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][ˌriːəlaɪˈzeɪʃn; ˌrɪəlaɪˈzeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][prəˈvaɪzəʊ][ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['æŋgləʊ] - ['dʒɜːmən]

and	see	the	realization	of	the	proviso	in	the	recent	Anglo	-	German
和	看	这	实现	的	这	但书	在	这	最近的	盎格鲁	-	德语

[əˈgriːmənt] ['grɑːntɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [weɪ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [θruː] [ðə; ði]

agreement	granting	her	the	right	of	way	to	build	a	railroad	through	the
协议	授予	她	这	正确的	的	方式	到	建造	一个	铁路	通过	这

['dʒɜːmən] [sfɪə(r)] [iːst] [ɒv; əv] [leɪk] [ˌtæŋgən'jikər] .

German	sphere	east	of	Lake	Tanganyika	.
德语	领域	东方	的	湖	坦噶尼喀	.

并看到最近英德协议中关于授予她修建一条穿过坦噶尼喀湖以东德国势力范围的铁路的通行权的条款得到落实。

['ɪŋglɪʃmən] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [greɪv] [daut] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv] [kən'siːdɪŋ] [tuː; tə]

Englishmen	have	expressed	grave	doubts	as	to	the	wisdom	of	conceding	to
英国人	有	表达	严重	疑虑	作为	到	这	智慧	的	让步	到

['dʒɜːməni] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['terətri] [iːst] [ɒv; əv] [leɪk] [ˌtæŋgən'jikər] ,

Germany	this	large	territory	east	of	Lake	Tanganyika	,
德国	这	大的	领土	东方	的	湖	坦噶尼喀	,

英国人对将坦噶尼喀湖以东的这片大片领土割让给德国是否明智表示严重怀疑。

['kleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['raɪtfəli] [ðeəz] [θruː] [dɪ'skʌvəri] ,

claiming	it	was	rightfully	theirs	through	discovery	,
声称	它	曾是	理所当然地	他们的	通过	发现	,

他们声称通过发现合法地拥有了这块土地，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'stɑpt] [frɒm; frəm] [ˌɪntəkəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwəd]

and	as	they	are	estopped	from	intercommunication	to	the	westward
和	作为	他们	是	禁止反言	从	相互沟通	到	这	向西

[ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [baɪ][ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋgəʊ] [friː] [steɪt] ,

of	the	lake	by	the	boundaries	of	the	Kongo	Free	State	,
的	这	湖	经过	这	边界	的	这	刚果	自由的	状态	,

由于刚果自由邦的边界禁止他们与湖泊西侧地区进行任何形式的交流，

[vjuː] [wɪð] [əˈlɑːm][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] ['ɪntrɪkəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [meɪ] [əˈtempt]

view	with	alarm	the	possible	intricacies	of	the	situation	when	they	may	attempt
看法	和	警报	这	可能的	错综复杂	的	这	情况	什么时候	他们	可能	试图

[tuː; tə]['eksəsaɪz][ðeə(r)] [raɪts] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən] [sfɪə(r)] .

to	exercise	their	rights	in	the	German	sphere	.
到	锻炼	他们的	权利	在	这	德语	领域	.

当他们试图在德国势力范围内行使权利时，可能会出现复杂的情况，对此令人担忧。

[bʌt; bət] ['daʊtləs] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmpenseɪtɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'griːmənt] ,

But	doubtless	there	are	compensating	advantages	derived	from	the	agreement	,
但	毫无疑问	那里	是	补偿	优势	衍生的	从	这	协议	,

但毫无疑问，该协议也带来了相应的补偿性好处。

[æz; əz] ['meni] ['ɜːnɪst] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][men] [kə'mend] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)nz] [meɪd] [baɪ][ðeə(r)]

as	many	earnest	and	able	men	commend	the	concessions	made	by	their
作为	许多	认真	和	有能力的	男人	表彰	这	让步	制成	经过	他们的

['gʌvənmənt] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['ɪnfluəns] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [əˈkwaɪəd] [ɪn]['ʌðə(r)]

government	in	view	of	the	greater	influence	that	has	been	acquired	in	other
政府	在	看法	的	这	更大的	影响	那	有	到过	获得	在	其他

['riːdʒənz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [ˌhɪətuˈfɔː(r)] [biːn] ['dʒen(ə)rəli] [kən'siːd] .

regions	where	it	has	not	heretofore	been	generally	conceded	.
地区	在哪里	它	有	不是	此前	到过	一般来说	承认	.

许多认真能干的人都称赞本国政府做出的让步，因为这些让步在其他地区获得了更大的影响力，而此前政府在这些地区并没有普遍做出过让步。

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][zæm'biːziː][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['ʌðə(r)] ['elɪmənts] [ðæt] ['prɒmɪs] [fruːt][fɔː(r); fə(r)]

South	of	the	Zambesi	there	are	still	other	elements	that	promise	fruit	for
南	的	这	赞比西	那里	是	仍然	其他	元素	那	承诺	水果	为了

[straɪf] [eə(r)][ðə; ði]['riːdʒən][ɪz]['rekəg'naɪzd] [æz; əz]['set(ə)ld][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

strife	ere	the	region	is	recognized	as	settled	to	the	satisfaction	of	the
冲突	埃雷	这	地区	是	认可	作为	定居	到	这	满意	的	这

[kən'tendɪŋ] [p'aʊəz] .

contending	powers	.
争吵	权力	.

赞比西河以南还有其他因素可能导致冲突，直到该地区被各方争夺的势力都认可为已解决为止。

['baʊndriz] [naʊ] [bʌt; bət] ['ɪli] [dɪ'faɪnd] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['ventʃərəs] [ˌpaɪə'nɪəs]

Boundaries	now	but	illy	defined	must	be	adjusted	before	the	venturous	pioneers
边界	现在	但	伊利	定义	必须	是	调整	前	这	冒险的	先驱者

[ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['neɪʃ(ə)n][ðeə(r)][lændz] [bɪ'lɒŋ] ,

shall	know	to	which	nation	their	lands	belong	,
将	知道	到	哪个	国家	他们的	土地	属于	,

目前界定不清的边界必须进行调整，冒险的先驱者们才能知道他们的土地属于哪个国家。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [wel] [fɔː'siː] [ɪn][ðə; ði] ['sekʃənz] [weə(r)] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'veləps] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd]

and	we	may	well	foresee	in	the	sections	where	exploration	develops	riches	and
和	我们	可能	出色地	预见	在	这	部分	在哪里	勘探	发展	财富	和

[ə'bʌndəns] [ðæt] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['meʒəz] [ɒv; əv] [ˌɑːbɪ'treɪʃn] [wɪl] [feɪl][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [kleɪmz]

abundance	that	the	peaceful	measures	of	arbitration	will	fail	to	satisfy	the	claims
丰富	那	这	和平	措施	的	仲裁	将要	失败	到	满足	这	索赔

[tuː; tə] ['dɒmɪnəns] .

to	dominance	.
到	支配地位	.

我们完全可以预见，在勘探发现财富和资源的地区，和平的仲裁措施将无法满足对支配权的诉求。

[wiː; wi][hæv; həv] , [tuː] ,

We	have	,	too	,
我们	有	,	也	,

我们也有。

[æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] [rɪ'pʌblɪk] [ðæt] [mʌst; məst][eə(r)] [lɒŋ] [faɪnd] [vent] [ɪn][ə; eɪ]

an	element	in	the	south	African	republic	that	must	ere	long	find	vent	in	a
一个	元素	在	这	南	非洲	共和国	那	必须	埃雷	长的	寻找	发泄	在	一个

[mɔː(r)] [prə'naʊnst] ['muːvmənt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['siːpɔːt] [ðæn; ðən] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz]

more	pronounced	movement	to	secure	a	seaport	than	that	made	a	few	years
更多的	发音	移动	到	安全的	一个	海港	比	那	制成	一个	很少	年

[ə'gəʊ] .

ago	.
前	.

南非共和国内部存在一种力量，这种力量必将在不久的将来发起一场比几年前更为强烈的运动，以确保拥有一个海港。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌdɛlə'goʊə] [beɪ] , [ðə; ði]['faɪnɪst]['hɑːbə(r)][ɒn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən][kəʊst] ,

The	fact	that	Delagoa	bay	,	the	finest	harbor	on	this	section	of	the	African	coast	,
这	事实	那	德拉戈阿	湾	,	这	最好的	港口	在	这	部分	的	这	非洲	海岸	,

德拉戈阿湾是非洲海岸线这一带最好的港口，这一事实

[ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['aʊtlet] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['riːdʒənz]

is	the	natural	outlet	for	these	people	and	for	the	extensive	regions
是	这	自然的	出路	为了	这些	人们	和	为了	这	广泛的	地区

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [ðæt] [meɪ] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] ['ʌndə(r)][ðeə(r)][kən'trəʊl] ,

adjacent	that	may	eventually	come	under	their	control	,
邻近的	那	可能	最终	来	在下面	他们的	控制	,

这是这些人以及最终可能被他们控制的周边广大地区的天然出口。

[pɔɪnts] [tuː; tə] [ðɪs] [beɪ] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊn] [ɒv; əv] [kənˈtenʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ˈɪntrəstɪd] [duː; də]
points **to** **this** **bay** **becoming** **a** **bone** **of** **contention** **if** **the** **powers** **interested** **do**
积分 到 这 湾 成为 一个 骨 的 争论 如果 这 权力 感兴趣的 做
[nɒt] [kənˈkluːd] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˌɑːbɪˈtreɪʃn] [ɒn] [ə; eɪ] [dʒʌst] [ænd; ənd] [ˌsætɪsˈfæktəri] [ˈbeɪsɪs] .
not **conclude** **the** **present** **arbitration** **on** **a** **just** **and** **satisfactory** **basis** **.**
不是 结束 这 展示 仲裁 在 一个 只是 和 令人满意的 基础 .

这表明，如果相关各方不能在公正和令人满意的基础上结束目前的仲裁，那么这个海湾将成为争论的焦点。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [niːˈʒeə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˈfrɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [sændz]
On **the** **lower** **Niger** **there** **are** **also** **points** **of** **friction** **,** **and** **even** **the** **sands**
在 这 降低 尼日尔 那里 是 还 积分 的 摩擦 , 和 甚至 这 沙子
[ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt]
of **the** **great**
的 这 伟大的

尼日尔河下游也存在摩擦点，甚至大沙丘也存在摩擦点。

[[piː] . -]
[p . 34]
[p . -]

[第34页]

[səˈhɑːrə] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈkʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [dɪˈspjuːt] [ɪn] [ðə; ði] [æŋˈzaɪəti] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ˈpaʊə(r)]
Sahara **are** **becoming** **the** **subject** **of** **dispute** **in** **the** **anxiety** **to** **establish** **power**
撒哈拉沙漠 是 成为 这 主题 的 争议 在 这 焦虑 到 建立 力量
[ðæt] [meɪ] [wiːld] [æn; ən] [ˈɪnfluəns] [ɪn] [dɪˈstrɪbjuːtɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
that **may** **wield** **an** **influence** **in** **distributing** **the** **wealth** **that** **may** **be** **found** **.**
那 可能 挥 一个 影响 在 分发 这 财富 那 可能 是 成立 .

在争夺权力的过程中，撒哈拉沙漠正成为各方争夺的焦点，因为各方都渴望获得权力，从而影响可能发现的财富的分配。

[frɒm; frəm] [wɒt] [ˈriːdʒənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] [welθ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈraɪvd]
From **what** **regions** **of** **the** **continent** **the** **future** **wealth** **is** **to** **be** **derived**
从 什么 地区 的 这 大陆 这 未来 财富 是 到 是 衍生的
[wiː; wi] [ˈkænɒt] [prɪˈdɪkt] .
we **cannot** **predict** **.**
我们 不能 预测 .

我们无法预测未来财富将从非洲大陆的哪些地区产生。

[ðə; ði] [ʌnˈsɜːt(ə)nti] [ɪz] , [pəˈhæps] ,
The **uncertainty** **is** **,** **perhaps** **,**
这 不确定 是 , 也许 ,

不确定性或许在于：

[ðə; ði] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɒv; əv] [dɪˈveləpmənt] [ðæt] [liːvz] [vɑːst] [ˈeərɪəz] [wɪð]
the **consideration** **in** **the** **problem** **of** **development** **that** **leaves** **vast** **areas** **with**
这 考虑 在 这 问题 的 发展 那 树叶 广阔的 区域 和
[ˌʌndɪˈfaɪnd] [ˈbaʊndriz] ,
undefined **boundaries** **,**
不明确的 边界 ,

发展问题中需要考虑的一个因素是，大片地区的边界尚未明确界定。

[ðəʊ] [ˈnɒmɪnəli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈspesɪfaɪd] [ˈpaʊə(r)] .
though **nominally** **within** **the** **sphere** **of** **influence** **of** **a** **specified** **power** **.**
尽管 名义上 之内 这 领域 的 影响 的 一个 指定的 力量 .

虽然名义上处于某个特定政权的影响范围之内。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfʊli] [ˌtuːˈtuː] , - ,
There **are** **fully** **2** **,** **000** **,**
那里 是 完全 2 , - ,

总共有2000个，

- [skweə(r)] [maɪlz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈsplɔːrd] [bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ðiˈdʒen(ə)rəl] [ˌdʒiːəˈgræfɪk]

000	square	miles	yet	to	be	explored	before	we	may	know	the	general	geographic
-	正方形	英里	然而	到	是	探索	前	我们	可能	知道	这	一般的	地理

['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ðiˈkɒntɪnənt] ,

features	of	the	continent	,
特征	的	这	大陆	,

在了解这片大陆的总体地理特征之前，还有 000 平方英里的区域尚未被探索。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)]['eərɪə] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪgˈzæmɪnd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [baɪ]['ekspɜːts]

and	a	much	larger	area	that	must	be	examined	and	studied	by	experts
和	一个	很多	更大的	区域	那	必须	是	检查	和	研究	经过	专家

[bɪˈfɔː(r)] ['enɪ] ['riːznəbl] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ɪts]['vælјuː][ænd; ənd][əˌdæptəˈbɪlətɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ]

before	any	reasonable	estimate	of	its	value	and	adaptability	to	the
前	任何	合理的	估计	的	它是	价值	和	适应性	到	这

[skiːm] [ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd][mæn][kæn; kən][biː; bi] [ɐpɹˈəʊtʃt] .

schemes	of	civilized	man	can	be	approached	.
方案	的	文明	男人	能	是	接近	.

还有一个更大的区域需要专家进行考察和研究，才能对其价值和对文明人类计划的适应性做出任何合理的估计。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [straɪdz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn]['riːs(ə)nt] [jˈiəz] [ɪn] ['siːzɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] [ˌʌnˈkleɪmd]

The	great	strides	that	have	been	made	in	recent	years	in	seizing	upon	the	unclaimed
这	伟大的	步幅	那	有	到过	制成	在	最近的	年	在	抓住	之上	这	无人认领

['teritəriz] ['daʊtləs] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ]['lɑːdʒə(r)] ['ɪmpɪtəs] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [revlˈeʃən] [ɪn]['mɪstə(r)] .

territories	doubtless	received	the	larger	impetus	from	the	revelations	in	Mr	.
领土	毫无疑问	已收到	这	更大的	动力	从	这	启示	在	先生	.

['stænliːz] [ekspləˈreɪʃnz] .

Stanley's	explorations	.
斯坦利的	探索	.

近年来，在占领无人认领领土方面取得的巨大进步，无疑受到了斯坦利先生的探险发现的极大推动。

[ðə; ðɪ]['kɒŋgəʊ][ɪz]['rekəgˈnaɪzd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['haɪweɪ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['riːdʒən]

The	Kongo	is	recognized	to	be	a	natural	highway	leading	to	a	region
这	刚果	是	认可	到	是	一个	自然的	公路	领导	到	一个	地区

[bɪˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi][səˈseptəb(ə)l][ɒv; əv] [rɪˈmjuːnərətɪv] [dɪˈveləpmənt] .

believed	to	be	susceptible	of	remunerative	development	.
相信	到	是	易受影响的	的	有报酬的	发展	.

刚果河被认为是一条通往被认为具有盈利开发潜力的地区的天然通道。

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [kənˈstrʌkt] [ə; eɪ]['reɪlrəʊd] [əˈraʊnd][ðə; ðɪ] [fɔːls] [ɪn][ðə; ðɪ]

Preparations	have	been	made	to	construct	a	railroad	around	the	falls	in	the
准备工作	有	到过	制成	到	构造	一个	铁路	大约	这	瀑布	在	这

['ləʊə(r)]['rɪvə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] ['præktɪkl] ['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ɪts] ['fʊlɪst] [ˌjuːtəlaɪˈzeɪʃn] .

lower	river	to	overcome	the	greatest	practical	obstacle	to	its	fullest	utilization	.
降低	河	到	克服	这	最	实际的	障碍	到	它是	最	利用率	.

为了克服充分利用瀑布的最大实际障碍，人们已着手在下游河段修建一条绕过瀑布的铁路。

[wiː; wi] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [ɪkˈspekt] [kəˈmɜːʃ(ə)l] ['entəpraɪzɪz] [ɒn] [ɪkˈstensɪv] [skeɪlz] [tuː; tə] ['spiːdəli]

We	may	reasonably	expect	commercial	enterprises	on	extensive	scales	to	speedily
我们	可能	合理	预计	商业的	企业	在	广泛的	秤	到	迅速地

['fɒləʊ] [ðə; ðɪ] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [rəʊd] [ænd; ənd]['heɪs(ə)n][ðə; ðɪ] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)]

follow	the	completion	of	this	road	and	hasten	the	acquisition	of	a	more
跟随	这	完成	的	这	路	和	趋	这	获得	的	一个	更多的

['pɜːfɪkt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kɒŋgəʊ]['beɪs(ə)n] ,

perfect	knowledge	of	the	Kongo	basin	,
完美的	知识	的	这	刚果	盆地	,

我们可以合理预期，大规模的商业企业会迅速跟进这条道路的建成，并加快对刚果盆地的深入了解。

[nɒt] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] ['baʊndrɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kɒŋgəʊ] [friː] [steɪt] [əˈləʊn] ,

not	within	the	boundaries	of	the	Kongo	Free	State	alone	,
不是	之内	这	边界	的	这	刚果	自由的	状态	独自的	,

不仅限于刚果自由邦的边界之内，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['ri:dʒən] [dreɪnd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['trɪbjə,teri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd]

but	also	the	region	drained	by	the	great	tributaries	from	the	north	and
但	还	这	地区	排水	经过	这	伟大的	支流	从	这	北	和

[ðə; ði] ['sekʃənz] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ðɪs] [greɪt] ['rɪvə(r)] ['sɪstəm] .

the	sections	naturally	dependent	upon	this	great	river	system	.
这	部分	自然	依赖	之上	这	伟大的	河	系统	.

但也包括北部大支流流经的地区以及自然依赖于这一大河流系统的地区。

[ðə; ði]['kɒŋgəʊ][ɪz][bʌt; bət][wʌn][laɪn][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əd'vɑ:ns] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]

The	Kongo	is	but	one	line	on	which	the	general	advance	is	being	made	upon	the
这	刚果	是	但	一	线	在	哪个	这	一般的	进步	是	存在	制成	之上	这

[ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .

interior	of	the	continent	.
内部的	的	这	大陆	.

刚果只是向非洲大陆内陆推进的众多防线之一。

[ðə; ði] [frentʃ] [si:m] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ə'pɒn] [ɪk'stendɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [ænd; ənd]

The	French	seem	determined	upon	extending	their	influence	on	the	northern	and
这	法语	似乎	决定	之上	扩展	他们的	影响	在	这	北方	和

['westən] [kəʊsts] ,

western	coasts	,
西	海岸	,

法国人似乎决心扩大其在北部和西部沿海地区的影响力。

[ænd; ənd][ðə; ði][,pɔ:tju'gi:z, -'gi:s] , ['ɪŋglɪʃ] , ['dʒɜ:mənz] , [ænd; ənd][ɪ'tæljənz][ɑ:(r); ə(r)] [prə'naʊnst] [ɪn]

and	the	Portuguese	,	English	,	Germans	,	and	Italians	are	pronounced	in
和	这	葡萄牙语	,	英语	,	德国人	,	和	意大利人	是	发音	在

[ðeə(r)] ['efəts] [ɒn][ðə; ði] ['i:stən] [kəʊst] ,

their	efforts	on	the	eastern	coast	,
他们的	努力	在	这	东	海岸	,

葡萄牙人、英国人、德国人和意大利人在东海岸的努力也十分显著。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['keəf(ə)l] , [tu:] , [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

while	the	English	are	careful	,	too	,	of	their	interests	from	the	south	,
尽管	这	英语	是	小心	,	也	,	的	他们的	兴趣	从	这	南	,

与此同时，英国人也十分谨慎地维护着来自南方的利益。

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['ɔ:lməʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [skəʊp] [nɔ:θ] [ɒv; əv][vɪk'tɔ:riə] ['njænzə] .

and	seem	to	have	almost	unlimited	scope	north	of	Victoria	Nyanza	.
和	似乎	到	有	几乎	无限	范围	北	的	维多利亚	尼亚扎	.

似乎在维多利亚尼亚扎以北拥有几乎无限的范围。

[ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑ:nsɪŋ] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] [ək'seləreɪtɪd] [ɔ:(r)]

The	progress	of	the	advancing	colonization	will	necessarily	be	accelerated	or
这	进步	的	这	前进	殖民化	将要	一定	是	加速	或者

[rɪ'tɑ:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ri:dʒənz] .

retarded	by	the	geographic	conditions	encountered	in	the	different	regions	.
弱智	经过	这	地理	状况	遭遇	在	这	不同的	地区	.

殖民扩张的进程必然会受到不同地区地理条件的影响，或加速或延缓其进程。

[ɪn][sʌm; səm] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] ['əʊldə]

In	some	,	it	may	be	the	difficulty	of	maintaining	communication	with	older
在	一些	,	它	可能	是	这	困难	的	保持	沟通	和	老

['setlmənts] ;

settlements	;
定居点	;

在某些情况下，可能是难以与较老的定居点保持联系；

[ɪn]['ʌðə(r)z] , [ðæt] [ðə; ði][lænd][ɪz] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [ɔ:(r)][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l]['geɪnz] [nɒt] [sə'fɪʃntli]
in others , that the land is unproductive or the probable gains not sufficiently
在 其他的 , 那 这 土地 是 低效的 或者 这 可能 收益 不是 足够
[ə'træktɪv] ; [ænd; ənd]['lɑ:stli] ,
attractive ; and lastly ,
吸引人的 ; 和 最后 ,

另一些人则认为土地生产力低下，或者预期收益不够吸引人；最后，

[ðə; ði] [greɪt] ['densəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn]['sɜ:t(ə)n] ['dɪstrɪkts] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [pru:v] [ə; eɪ]
the great density of the native population in certain districts is likely to prove a
这 伟大的 密度 的 这 本国的 人口 在 肯定 地区 是 可能 到 证明 一个
['hɪndrəns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] ['meni] [j'iəz] [tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] .
hindrance that it may require many years to overcome .
障碍 那 它 可能 要求 许多 年 到 克服 .

某些地区原住民人口密度过高，可能会成为一个障碍，需要很多年才能克服。

[ɒn] [ðə; ði]['ləʊə(r)][ni:'ʒeə(r)] , [ɪn]
On the lower Niger , in
在 这 降低 尼日尔 , 在

在尼日尔河下游，

[[pi:] . -]
[p . 35]
[p . -]

[第35页]

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [west] ['æfrɪkən] ['kɒləni] , [ɪn]['i:dʒɪpt] , [ɪn]['neɪt(ə)l] , [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] [leɪk] [vɪk'tɔ:riə]
the British west African colony , in Egypt , in Natal , on the shores of Lake Victoria
这 英国 西方 非洲 殖民地 , 在 埃及 , 在 纳塔尔 , 在 这 海岸 的 湖 维多利亚
['njænzə] ,
Nyanza ,
尼亚扎 ,

英国西非殖民地，位于埃及纳塔尔省，维多利亚湖畔，尼亚扎省

[ænd; ənd][ɪn] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋgəʊ]['beɪs(ə)n] ,
and in parts of the Kongo basin ,
和 在 部分 的 这 刚果 盆地 ,

在刚果盆地的部分地区，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['nɪəli] [æz; əz] [dens] [æz; əz][ɪn]['ɪndiə] ;
it is estimated that the native population is nearly as dense as in India ;
它 是 估计的 那 这 本国的 人口 是 几乎 作为 稠密 作为 在 印度 ;

据估计，当地人口密度几乎与印度一样高；

[bʌt; bət][ðə; ði][klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][ʌn'feɪvərəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] ['eni]
but the climatic conditions are so unfavorable that it is not probable that any
但 这 气候 状况 是 所以 不利 那 它 是 不是 可能 那 任何
[ə'tempt] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] [ɪn] [ði:z] ['ri:dʒənz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['sɪəriəs] ['pɜ:pəs]
attempt will be made to advance in these regions for a more serious purpose
试图 将要 是 制成 到 进步 在 这些 地区 为了 一个 更多的 严肃的 目的
[ðæn; ðən][tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
than to maintain a foothold for the future .
比 到 维持 一个 立足点 为了 这 未来 .

但是，这些地区的气候条件非常不利，因此不太可能有人会为了比未来站稳脚跟更重要的目的而尝试在这些地区扩张。

[ðə; ði][mɔ:(r)] [ə'træktɪv] ['dɪstrɪkts][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ɑ:(r); ə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ]
The more attractive districts for the white man are thought to be much
这 更多的 吸引人的 地区 为了 这 白色的 男人 是 想法 到 是 很多
[les] ['pɒpjələs] ,
less populous ,
较少的 人口众多 ,

人们普遍认为，白人更青睐的地区人口密度较低。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [skəːdʒ] [wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'helθi] ['klaɪmət] .

and	are	not	scourged	with	such	an	unhealthy	climate	.
和	是	不是	受鞭答	和	这样的	一个	不良	气候	.

而且没有遭受如此不健康的气候侵袭。

['i:v(ə)n] [naʊ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɑ:(r); ə(r)] ['plænɪŋ] [tu:; tə]['entə(r)] [ði:z] [greɪt] [ˌʌn'nəʊn]

Even	now	the	nations	of	Europe	are	planning	to	enter	these	great	unknown
甚至	现在	这	国家	的	欧洲	是	规划	到	进入	这些	伟大的	未知

['fi:ldz] .

fields	.
字段	.

即使现在，欧洲各国也正计划进入这些巨大的未知领域。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['westən] [kəʊst] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][ɪk'splɔ:rə(r)]['kæmərən] ,

There	is	an	expedition	on	the	western	coast	,	under	the	explorer	Cameron	,
那里	是	一个	远征	在	这	西	海岸	,	在下面	这	探险家	卡梅伦	,

[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [treɪd] ;

investigating	the	conditions	for	trade	;
调查	这	状况	为了	贸易	;

探险家卡梅伦率领一支探险队前往西海岸，调查贸易条件；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ru:məz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['welθi] ['kʌmpəniz] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði]

and	the	rumors	of	the	organization	of	wealthy	companies	to	work	in	the
和	这	谣言	的	这	组织	的	富裕	公司	到	工作	在	这

['sevrəl] " [sfɪrz] [ɒv; əv] ['ɪnfluəns] " [bʌt; bət] [ɪm'pres] [ə'pɒn][ˌju: 'es][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]

several	"	spheres	of	influence	"	but	impress	upon	us	the	fact	that	the	Old
一些	"	球体	的	影响	"	但	令人印象深刻	之上	我们	这	事实	那	这	老的

[wɜ:ld] [ɪz] ['mu:vɪŋ] [tu:; tə] [leɪ] [beə(r)][ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɒntɪnənt] ,

World	is	moving	to	lay	bare	the	resources	of	the	great	continent	,
世界	是	移动	到	躺	裸	这	资源	的	这	伟大的	大陆	,

还有传言说，一些富有的公司正在组织起来，在各个"势力范围"内开展活动，但这也让我们意识到，旧世界正在着手开发这片伟大大陆的资源。

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [həʊp] [wɪð] [æn; ən] ['enədʒi] [ðæt] [wɪl] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔ:l]['ɒbstək(ə)lz] , ['əʊpən] [nju:]

and	we	may	hope	with	an	energy	that	will	overcome	all	obstacles	,	open	new
和	我们	可能	希望	和	一个	活力	那	将要	克服	全部	障碍	,	打开	新的

['fi:ldz] [tu:; tə][mæn'kaɪnd] ,

fields	to	mankind	,
字段	到	人类	,

我们或许可以寄希望于这种能够克服一切障碍、为人类开辟新领域的活力。

[ænd; ənd] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv]['hju:mən]['træfɪk][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv]

and	relieve	the	nations	of	the	horrors	of	human	traffic	in	which	they	have
和	缓解	这	国家	的	这	恐怖	的	人类	交通	在	哪个	他们	有

[bi:n] [tu:] [lɒŋ] [ɪn'kʌrɪdʒd] .

been	too	long	encouraged	.
到过	也	长的	鼓励	.

并减轻各国长期以来遭受的人口贩运之苦。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [veɪn] [tu:; tə] [həʊp] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] ['blʌdʃed] ,

But	it	would	be	vain	to	hope	there	will	be	no	bloodshed	,
但	它	会	是	徒劳	到	希望	那里	将要	是	不	流血事件	,

但指望不会发生流血事件是徒劳的。

[fɔ:(r); fə(r)] [weə(r)] [mæn][hæz; həz] [greɪt] ['raɪv(ə)l] ['ɪntrəsts] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]

for	where	man	has	great	rival	interests	history	teaches	us	they	are
为了	在哪里	男人	有	伟大的	竞争对手	兴趣	历史	教导	我们	他们	是

['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði] [sɒ:d] ;

settled	by	the	sword	;
定居	经过	这	剑	;

历史告诉我们，在人类存在巨大利益冲突的地方，冲突最终会以武力解决；

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] ['hɑ:dli] [bɪ'li:v] [ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌɑ:bɪ'treɪʃn] [wɪl] [hæv; həv]

and	we	can	hardly	believe	the	peaceful	methods	of	arbitration	will	have
和	我们	能	几乎	相信	这	和平	方法	的	仲裁	将要	有

[geɪnd] [sʌtʃ] [sweɪ] [æz; əz][tu:; tə][rɒb]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [prɪ'dɪkʃən] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]

gained	such	sway	as	to	rob	history	in	her	predictions	as	to	the
获得	这样的	摇摆	作为	到	抢	历史	在	她	预测	作为	到	这

[rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ɒv; əv] " ['dɑ:rkɪst]['æfrɪkə] .

regeneration	of	"	darkest	Africa	.
再生	的	"	最黑暗的	非洲	.

我们很难相信和平的仲裁方式能够取得如此大的影响力，以至于推翻历史对“黑暗非洲”复兴的预言。

" [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['hemɪsfɪə(r)] ['ɔ:lsəʊ][ðeə(r)][hæv; həv] [bi:n] [ɪ'vents] [ɒv; əv][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ]

"	On	the	western	hemisphere	also	there	have	been	events	of	most	interesting
"	在	这	西	半球	还	那里	有	到过	活动	的	最多	有趣的

['ɪmpɔ:t] ,

import	,
进口	,

“西半球也发生过一些非常重要的事件，

[ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [fɔ:'ʃædəʊ] [ə; eɪ]['kləuzə(r)]['ju:niən][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['kɒntɪnənts] .

in	that	they	foreshadow	a	closer	union	of	the	people	of	the	two	continents	.
在	那	他们	伏笔	一个	更近	联盟	的	这	人们	的	这	二	各大洲	.

因为它们预示着两大洲人民将更加紧密地团结在一起。

[ˌʌn'laɪk]['æfrɪkə] ,

Unlike	Africa	,
与此不同	非洲	,

与非洲不同，

[ɪn] [ðæt] [ðɪs] ['hemɪsfɪə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)][ɪn'telɪdʒənt]['reɪsɪz]

in	that	this	hemisphere	has	been	under	the	control	of	the	more	intelligent	races
在	那	这	半球	有	到过	在下面	这	控制	的	这	更多的	聪明的	种族

[ɒv; əv][men][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,

of	men	for	several	generations	,
的	男人	为了	一些	几代人	,

因为这个半球已经由更聪明的人类种族统治了好几代，

[səʊ] [ðæt] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kru:əlti] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv]

so	that	discovery	and	the	cruelties	attending	the	establishment	of
所以	那	发现	和	这	残忍	参加	这	建立	的

[su:'preməsi; sju:'preməsi][ɑ:(r); ə(r)] ['vɜ:tʃuəli] ['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] ,

supremacy	are	virtually	questions	of	the	past	,
霸权	是	几乎	问题	的	这	过去的	,

因此，发现和伴随霸权建立而来的残酷行径实际上都已成为过去的问题。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɪn'vɒlvd] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪn] , [ðəʊ] [nɒt][ɒn][ə; eɪ]['haɪə(r)]['mɒrəl]

the	interests	involved	are	on	a	different	plane	,	though	not	on	a	higher	moral
这	兴趣	涉及	是	在	一个	不同的	飞机	,	尽管	不是	在	一个	更高	道德

[sfɪə(r)] ,

sphere	,
领域	,

所涉及的利益属于不同的层面，虽然并非处于更高的道德境界。

[æz; əz][wi:; wi][kæn; kən] [kən'si:v] [nəʊ]['greɪtə(r)] ['krɪstʃən] ['dju:ti][ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ɒv; əv]

as	we	can	conceive	no	greater	Christian	duty	than	the	regeneration	of
作为	我们	能	构想	不	更大的	基督教	责任	比	这	再生	的

[ðə; ði][ʌn'sɪvəlaɪzd] ,

the	uncivilized	,
这	野蛮	,

我们认为，基督徒最重要的职责莫过于使未开化的人重获新生。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [sfɪə(r)] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃt] [kə'mju:nətiz] [ðæt][fɔ:(r); fə(r)]

but	a	sphere	affecting	the	relations	of	established	communities	that	for
但	一个	领域	影响	这	关系	的	已确立的	社区	那	为了

[ˌdʒenə'reɪʃnz] [hæv; həv] [bi:n] ['wi:ldɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒn]['prɪnsəp(ə)lz]

generations	have	been	wielding	an	influence	in	the	world's	history	on	principles
几代人	有	到过	挥舞	一个	影响	在	这	世界的	历史	在	原则

['rekəg'naɪzd][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['prɒdʌkt][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .

recognized	to	be	the	product	of	civilization	.
认可	到	是	这	产品	的	文明	.

但它影响着既有社群之间的关系，这些社群世世代代以来一直按照被认为是文明产物的原则，对世界历史施加影响。

[ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd] [baʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] [dɪ'faɪnd] , [wɪð] [fju:] [ɪk'sepʃnz] ,

The	metes	and	bounds	of	the	states	are	well	defined	,	with	few	exceptions	,
这	测量	和	界限	的	这	各州	是	出色地	定义	,	和	很少	例外情况	,

除少数例外情况外，各州的界定都非常明确。

[ænd; ənd][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ˌterə'tɔ:riəl] [ə'kri:ʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [səʊ] ['greɪtli] [səb'dju:d] [baɪ]

and	the	ambition	for	territorial	accretion	has	been	so	greatly	subdued	by
和	这	志向	为了	领土	吸积	有	到过	所以	非常	低沉的	经过

[ðə; ði] [mis'fɔ:tʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɜ:lɪə(r)] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,

the	misfortunes	of	their	earlier	histories	,
这	不幸	的	他们的	早些时候	历史	,

由于早期历史的种种不幸，领土扩张的野心早已大大减弱。

[ðæt] [ðə; ði][taɪm] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'pɪʃəs] [fɔ:(r); fə(r)]

that	the	time	seems	to	be	propitious	for
那	这	时间	似乎	到	是	吉祥	为了

时机似乎很合适

[[pi:] . -]

[	p	.	36	]
[	p	.	-	]

[əd'vɑ:nsɪŋ] [ðəʊz] ['greɪtə(r)] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['pʌblɪk] ['pʊləsi] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli][ə'raɪz][frɒm; frəm][ðeə(r)]

advancing	those	greater	questions	of	public	policy	that	naturally	arise	from	their
前进	那些	更大的	问题	的	民众	政策	那	自然	出现	从	他们的

[kə'mju:nəti] [ɒv; əv] ['ɪntrəsts] .

community	of	interests	.
社区	的	兴趣	.

推进那些自然而然地从他们的共同利益中产生的更广泛的公共政策问题。

[ðə; ði][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [kən'vi:n] [ə; eɪ][pæn] - [ə'merɪkən] ['kɒŋgres] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz]

The	proposition	to	convene	a	Pan	-	American	congress	was	for	several	years
这	主张	到	召开	一个	平底锅	-	美国人	国会	曾是	为了	一些	年

[vju:] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] ,

viewed	with	suspicion	,
已查看	和	怀疑	,

多年来，召开泛美大会的提议一直受到质疑。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['i:v(ə)n] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][æz; əz] [kaɪ'merɪkəl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [sə'dʒestʃən]

and	was	even	designated	by	some	as	chimerical	,	but	the	suggestion
和	曾是	甚至	指定的	经过	一些	作为	奇美拉	,	但	这	建议

[tʊk] [ru:t] .

took	root	.
采取	根	.

虽然有些人认为这是异想天开，但这个建议却生根发芽了。

['meni] ['θɔ:tf(ə)l] [men] [bɪ'li:vd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ]['betə(r)]

Many	thoughtful	men	believed	such	a	conference	would	lead	to	a	better
许多	周到	男人	相信	这样的	一个	会议	会	带领	到	一个	更好的

[ˌʌndə'stændɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

understanding	between	the	people	of	the	states	represented	,
理解	之间	这	人们	的	这	各州	代表	,

许多有识之士认为，这样的会议将有助于增进与会各州人民之间的相互了解。

[ænd; ənd] [ðæt] , [waɪl] [ðə; ði] [fru:ts] [maɪt] [nɒt] [bi:; bi] [meɪd] [ɪ'mi:diətli] [ə'pærənt] ,

and	that	,	while	the	fruits	might	not	be	made	immediately	apparent	,
和	那	,	尽管	这	水果	可能	不是	是	制成	立即地	明显	,

而且，虽然这些成果可能不会立即显现，

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wʊd] [bi:; bi][leɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['lɑ:stɪŋ] ['benɪfɪts] .

the	foundation	would	be	laid	for	lasting	benefits	.
这	基础	会	是	铺设	为了	持久	好处	.

这将为长远利益奠定基础。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] ['mænɪfestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['neɪʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

The	interest	manifested	by	the	different	nations	and	the	high	character	of	the
这	兴趣	表现出来	经过	这	不同的	国家	和	这	高的	特点	的	这

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [ðeɪ] [sent][tu:; tə][ðə; ði] ['kɒnfərəns] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz]

representatives	they	sent	to	the	conference	clearly	indicated	that	deliberations
代表	他们	发送	到	这	会议	清楚地	表明的	那	审议

[wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪn] [gʊd] [feɪθ] .

were	to	be	undertaken	in	good	faith	.
是	到	是	已	在	好的	信仰	.

各国表现出的兴趣以及派往会议的代表的高尚品格清楚地表明，讨论将本着诚意进行。

[wi:; wi] [ni:d] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒdi] , [nɔ:(r)]['i:v(ə)n] [rɪ'vɜ:t] [tu:; tə][ðə; ði]

We	need	not	follow	the	deliberations	of	this	body	,	nor	even	revert	to	the
我们	需要	不是	跟随	这	审议	的	这	身体	,	也不	甚至	恢复	到	这

['meni] ['kwestʃənz] [dɪ'skʌst] .

many	questions	discussed	.
许多	问题	讨论	.

我们不必关注该机构的审议过程，甚至不必再讨论他们讨论过的诸多问题。

[sɪns] [ðə; ði] [ə'dʒɜ:nmənt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts]

Since	the	adjournment	we	are	beginning	to	appreciate	some	of	the	results
自从	这	休会	我们	是	开始	到	欣赏	一些	的	这	结果

.

:

.

休会以来，我们开始逐渐体会到一些成果。

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [rɪ'pʌblɪk] " [ɪz][wʌn]

The	recent	establishment	of	the	"	Bureau	of	the	American	Republics	"	is	one
这	最近的	建立	的	这	"	局	的	这	美国人	共和国	"	是	一

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['præktɪkl] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ə'kʌmplɪʃt] .

of	the	first	practical	evidences	of	work	accomplished	.
的	这	第一的	实际的	证据	的	工作	完成	.

最近成立的"美洲共和国局"是这项工作取得成果的首批实际证明之一。

[ðɪs] ['bjʊərəʊ][ɪz] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [prə'pɔ:ʃənət] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ˌreprɪ'zentɪd]

This	bureau	is	maintained	by	proportionate	contributions	from	the	nations	represented
这	局	是	维持	经过	成比例的	贡献	从	这	国家	代表

[ɪn][ðə; ði] ['kɒŋgres] ,

in	the	congress	,
在	这	国会	,

该局的经费由国会各成员国按比例缴纳。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['mi:diəm] [fɔ:(r); fə(r)] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'semɪneɪtɪŋ]
and **is** **intended** **to** **be** **the** **medium** **for** **collecting** **and** **disseminating**
和 是 故意的 到 是 这 中等的 为了 收集 和 传播
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ,
information **on** **commercial** **,**
信息 在 商业的 ,

旨在成为收集和传播商业信息的媒介，

[ɪn'dʌstriəl] , [ænd; ənd] ['kɒgneɪt] ['sʌbdʒɪkts] .
industrial **,** **and** **cognate** **subjects** **.**
工业的 , 和 同源词 主题 .

工业及相关主题。

[ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:]
If **we** **consider** **the** **different** **characteristics** **of** **the** **people** **of** **the** **two**
如果 我们 考虑 这 不同的 特征 的 这 人们 的 这 二
['kɒntɪnənts] — [ðeə(r)] ['mænəz] ,
continents **—** **their** **manners** **,**
各大洲 — 他们的 礼仪 ,

如果我们考虑这两个大陆人民的不同特点——他们的礼仪，

['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] — [wi:; wi][kæn; kən] ['redɪli] [kən'si:v] [ðə; ði]['bjʊərəʊ]
customs **and** **methods** **of** **business** **—** **we** **can** **readily** **conceive** **the** **bureau**
海关 和 方法 的 商业 — 我们 能 容易 构想 这 局
[hæz; həz][bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['leɪbə(r)][ɒv; əv][nəʊ]['lɪt(ə)l]['mægnɪtju:d] ,
has **before** **it** **a** **labor** **of** **no** **little** **magnitude** **,**
有 前 它 一个 劳动 的 不 小的 震级 ,

习惯和商业方式——我们可以很容易地想象，该局面临着一项相当艰巨的任务。

[bʌt; bət][wʌn] [ðæt] , ['feəli] [ə'kʌmplɪʃt] , ['kænɒt] [feɪl][tu:; tə][bi:; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɒv; əv]
but **one** **that** **,** **fairly** **accomplished** **,** **cannot** **fail** **to** **be** **beneficial** **and** **of**
但 一 那 , 相当 完成 , 不能 失败 到 是 有利 和 的
['lɑ:stɪŋ] ['vælju:] .
lasting **value** **.**
持久 价值 .

但是，如果能很好地完成，就一定会带来益处，并具有持久的价值。

['fɜ:ðə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋgres] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn]
Further **evidence** **of** **the** **work** **of** **the** **congress** **is** **apparent** **in** **the** **organization**
更远 证据 的 这 工作 的 这 国会 是 明显 在 这 组织
[ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ekspɜ:ts][tu:; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ðə; ði] [lɒŋ] - ['kɒntəmpleɪtɪd] [ɪn'tɜ:(r)]
of **a** **commission** **of** **experts** **to** **project** **the** **long** **-** **contemplated** **inter**
的 一个 委员会 的 专家 到 项目 这 长的 - 思考 间
- [ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['reɪlweɪ] — [ə; eɪ] [ski:m] [ðæt] ,
- **continental** **railway** **—** **a** **scheme** **that** **,**
- 大陆 铁路 — 一个 方案 那 ,

大会工作的进一步证据体现在组织专家委员会规划筹划筹备已久的洲际铁路——这项计划.....

[dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['efət] , [wʊd] ['daʊtləs] [rɪ'kwaɪə(r)] ['meni] [j'iəz] [fɔ:(r); fə(r)]
dependent **upon** **individual** **effort** **,** **would** **doubtless** **require** **many** **years** **for**
依赖 之上 个人 努力 , 会 毫无疑问 要求 许多 年 为了
[ə'kʌmplɪʃmənt] ,
accomplishment **,**
成就 ,

完全取决于个人努力，无疑需要多年才能完成。

[bʌt; bət] [ˌʌndə'teɪkən] ['ʌndə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['ɔːspɪsɪz] [wiː; wi] [meɪ] [həʊp] [wɪl] [biː; bi] [prest] [tuː; tə]

but	undertaken	under	international	auspices	we	may	hope	will	be	pressed	to
但	已	在下面	国际的	庇护	我们	可能	希望	将要	是	按下	到

[ə; eɪ] ['spiːdi] [kən'kluːʒn] .

a	speedy	conclusion	.
一个	迅速	结论	.

但由于是在国际协调下进行的，我们希望能够尽快完成。

[ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ə; eɪ] ['mʌnɪtri] ['juːnɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	assembly	of	delegates	to	consider	a	monetary	unit	for	the
这	集会	的	代表们	到	考虑	一个	货币	单元	为了	这

[rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɒntɪnənts] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋgres] .

republics	of	the	two	continents	is	also	the	result	of	the	congress	.
共和国	的	这	二	各大洲	是	还	这	结果	的	这	国会	.

代表大会还促成了两个大陆共和国货币单位的审议会议。

[ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒnfərəns] [wɪl] ['daʊtləs] [biː; bi] [wɒtʃt] [wɪð] [pɪ'kjuːliə(r)] ['ɪntrəst] ,

The	progress	of	this	conference	will	doubtless	be	watched	with	peculiar	interest	,
这	进步	的	这	会议	将要	毫无疑问	是	观看	和	奇特	兴趣	,

毫无疑问，本次会议的进展情况将受到各方特别关注。

['kʌmɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wen] ['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]

coming	as	it	does	when	our	own	people	are	in	the	midst	of	a
未来	作为	它	做	什么时候	我们的	自己的	人们	是	在	这	中间	的	一个

[riˈækʃən(ə)ri] ['efət] [tuː; tə] [hə'bɪlɪteɪt] ['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['stændəd] [kɔɪn] .

reactionary	effort	to	habilitate	silver	as	a	standard	coin	.
反动	努力	到	使能够	银	作为	一个	标准	硬币	.

正值我们自己的人民正处于一场反动运动之中，这场运动旨在使白银成为标准货币。

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] [ðæt] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv][brə'zɪl] ,

The	revolution	a	year	ago	that	gave	birth	to	the	United	States	of	Brazil	,
这	革命	一个	年	前	那	给予	出生	到	这	团结的	各州	的	巴西	,

一年前那场催生了巴西合众国的革命，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪəd] [baɪ] ['meni] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['ænəki] [ðæt] [wʊd] [end]

it	was	feared	by	many	would	lead	to	a	state	of	anarchy	that	would	end
它	曾是	害怕	经过	许多	会	带领	到	一个	状态	的	无政府状态	那	会	结尾

[dɪ'zɑːstrəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pə'hæps] [ɪn'vɒlv] ['neɪbərɪŋ] [steɪts] .

disastrously	to	the	new	nation	and	perhaps	involve	neighboring	states	.
灾难性的	到	这	新的	国家	和	也许	涉及	邻接	各州	.

许多人担心这将导致无政府状态，最终给这个新生国家带来灾难性的后果，甚至可能波及邻国。

['fɔːtʃənətli] [ðiːz] [fɔː'bəudiŋ] [hæv; həv]

Fortunately	these	forebodings	have
幸运的是	这些	不祥的预感	有

幸运的是，这些不祥之兆并非空穴来风。

[[piː] . -]

[	p	.	37	]
[	p	.	-	]

[nɒt] [biːn] ['riːəlaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn][brə'zɪl] ,

not	been	realized	,	and	the	recent	general	election	in	Brazil	,
不是	到过	已实现	,	和	这	最近的	一般的	选举	在	巴西	,

尚未实现，以及巴西最近的大选，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['kɒndʌktid] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪələns] ,

which	seems	to	have	been	conducted	without	violence	,
哪个	似乎	到	有	到过	实施	没有	暴力	,

整个过程似乎没有发生暴力事件。

[hæz; həz] [kɔ:zd] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [wel] [bɪ'li:v] [wɪl] [kən'tɪnju:]

has	caused	a	feeling	of	confidence	that	we	may	well	believe	will	continue
有	导致	一个	感觉	的	信心	那	我们	可能	出色地	相信	将要	继续

[ænd; ənd] [pə'mɪt] [ðɪs] [greɪt] [steɪt] [tu:; tə]['entə(r)] ['hɑ:tɪli] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [nju:]['ɪərə][ɒv; əv][mə'tɪəriəl]

and	permit	this	great	state	to	enter	heartily	into	the	new	era	of	material
和	允许	这	伟大的	状态	到	进入	衷心地	进入	这	新的	时代	的	材料

[dɪ'veləpmənt] [ðæt] [si:m] ['əʊpənɪŋ][tu:; tə]['aʊə(r)]['sɪstə(r)] [rɪ'pʌblɪk] .

development	that	seems	opening	to	our	sister	republics	.
发展	那	似乎	开幕	到	我们的	姐姐	共和国	.

这让我们充满信心，我们完全有理由相信这种信心将会持续下去，并使这个伟大的国家能够满怀热情地进入物质发展的新时代，而这个新时代似乎也正向我们的姐妹共和国敞开。

[wɜ:k] [ɒn][ðə; ðɪ] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌnɪkə'rægjuə][kə'næl][hæz; həz] ['stedəli]

Work	on	the	construction	of	the	Nicaragua	canal	has	steadily
工作	在	这	建造	的	这	尼加拉瓜	运河	有	稳步

['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres]['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ][jɪə(r)] .

progressed	during	the	year	.
进展	期间	这	年	.

今年以来，尼加拉瓜运河的建设工作稳步推进。

[ə; eɪ]['hɑ:bə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [laɪt] - [drɑ:ft]['ves(ə)lz][hæz; həz] [bi:n] [kən'strʌktɪd] [æt; ət][sæn; sɑ:n]

A	harbor	for	light	-	draft	vessels	has	been	constructed	at	San
一个	港口	为了	光	-	草稿	船只	有	到过	建造	在	圣

[hwɑ:n; 'dʒu:ən][del] ['nɔ:tə] ,

Juan	del	Norte	,
胡安	del	北	,

圣胡安德尔诺特已建成一个供吃水浅的船只停泊的港口。

[ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri] ['prəʊgres][hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ðɪ] ['reɪlweɪ] [dɪ'zaɪnd]

and	satisfactory	progress	has	been	made	in	constructing	the	railway	designed
和	令人满意的	进步	有	到过	制成	在	建造	这	铁路	设计

[tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ðɪ] [wɜ:k] [ɒv; əv][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

to	facilitate	the	work	of	excavation	.
到	促进	这	工作	的	挖掘	.

为方便挖掘工作而修建的铁路已取得令人满意的进展。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [həʊpt] [baɪ][ðə; ðɪ] [frendz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ðæt] [ðə; ðɪ][kə'næl] [wʊd]

It	has	been	hoped	by	the	friends	of	this	project	that	the	canal	would
它	有	到过	希望	经过	这	朋友们	的	这	项目	那	这	运河	会

[bi:; bi] [kən'strʌktɪd] [wɪð] [fʌndz] [reɪzd] [baɪ] ['praɪvət] [səb'skrɪpʃ(ə)n] .

be	constructed	with	funds	raised	by	private	subscription	.
是	建造	和	资金	提高	经过	私人的	订阅	.

该项目的支持者一直希望通过私人捐款筹集资金来修建这条运河。

[ðə; ðɪ]['ædmərəb(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [wɜ:k] [ɒv; əv] [sə'veɪɪŋ] [ænd; ənd]

The	admirable	management	of	the	preliminary	work	of	surveying	and
这	令人钦佩的	管理	的	这	初步的	工作	的	测量	和

[ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] [graʊndz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [bɪ'li:f] ;

organization	were	good	grounds	for	their	belief	;
组织	是	好的	理由	为了	他们的	信仰	;

前期勘测和组织工作的出色管理，让他们深信不疑；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [bɪl] ['ri:s(ə)ntli] [ˌɪntrə'dju:st] [ɪn] ['kɒŋgres] ['ɑ:skɪŋ] [ə; eɪ] [ˌgærən'ti:] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd]

but	the	bill	recently	introduced	in	Congress	asking	a	guarantee	for	one	hundred
但	这	账单	最近	介绍	在	国会	问	一个	保证	为了	一	百

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [bɒndz] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪʃu:d] ,

millions	of	bonds	to	be	issued	,
百万	的	债券	到	是	发布	,

但国会最近提出的这项法案要求为发行一亿美元债券提供担保，

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['sæŋgwɪn] ,

indicates	that	expectations	of	friends	were	too	sanguine	,
表示	那	期望	的	朋友们	是	也	乐观	,

这表明朋友们的期望过于乐观了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] ['bækɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d]

and	that	the	financial	backing	that	had	been	believed	to	be	assured
和	那	这	金融的	后盾	那	有	到过	相信	到	是	保证

[hæz; həz][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm]['ri:z(ə)n] [nɒt] [bi:n] [dɪ'veləpt] .

has	for	some	reason	not	been	developed	.
有	为了	一些	原因	不是	到过	发达	.

而原本被认为有保障的资金支持，由于某种原因却未能落实到位。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi]['əʊnli][ə; eɪ] ['temprəri] [ə'lɑ:m] ,

This	may	be	only	a	temporary	alarm	,
这	可能	是	仅有的	一个	暂时的	警报	,

这可能只是暂时的警报。

[dju:] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][faɪ'nænʃ(ə)l]['strɪndʒənsi] [ðæt] [hæz; həz] [prɪ'veɪld] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑ:st] [fju:]

due	to	the	general	financial	stringency	that	has	prevailed	during	the	past	few
到期的	到	这	一般的	金融的	严格性	那	有	最终获胜	期间	这	过去的	很少

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

由于过去几个月来普遍存在的经济紧缩局面，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [rɪ'kʌrəns] [ɒv; əv][æn; ən] ['i:zɪə] ['mʌni] ['mɑ:kɪt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

and	on	the	recurrence	of	an	easier	money	market	the	necessity	for	the
和	在	这	复发	的	一个	更轻松	钱	市场	这	必要性	为了	这

[rɪ'li:f] [ɑ:skt] [frɒm; frəm] ['kɒŋgres] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .

relief	asked	from	Congress	will	disappear	.
宽慰	问	从	国会	将要	消失	.

一旦货币市场再次趋于宽松，向国会提出的救济要求也就不复存在了。

[ðə; ði]['pænəmɑ:][kə'næl]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ə'bændənd] [ɪn]

The	Panama	canal	project	,	supposed	to	have	been	abandoned	in
这	巴拿马	运河	项目	,	据称	到	有	到过	弃	在

['həʊpləs] [faɪ'nænʃ(ə)l]['ru:ɪn] ,

hopeless	financial	ruin	,
绝望	金融的	废墟	,

巴拿马运河项目，原本被认为因无可救药的财政困境而被放弃，

[hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [bi:n] [rɪ'vaɪvd] , [wɪð] [nju:] [kən'seʃ(ə)nz] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]['pɪəriəd][fɔ:(r); fə(r)]

has	recently	been	revived	,	with	new	concessions	extending	the	period	for
有	最近	到过	复活	,	和	新的	让步	扩展	这	时期	为了

[kən'strʌkʃn] , [ænd; ənd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌrəntli] [rɪ'pɔ:tɪd] ,

construction	,	and	,	it	is	currently	reported	,
建造	,	和	,	它	是	现在	据报道	,

该项目近期已重新启动，新的特许权延长了建设期限，目前据报道：

[ə; eɪ] [ski:m] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kə'lɒs(ə)l] ['lɒtəri] ['kʌmpəni] [fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [mi:nz] [fɔ:(r); fə(r)]

a	scheme	for	a	colossal	lottery	company	for	raising	the	means	for
一个	方案	为了	一个	庞大	彩票	公司	为了	提高	这	方法	为了

[pɹ'ɒsɪkjˌu:tɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] .

prosecuting	the	work	.
起诉	这	工作	.

一项旨在为一家巨型彩票公司筹集资金以开展这项工作的计划。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [kə'næl][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][fækt][ɪn] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ;

It	seems	incredible	that	this	canal	shall	become	a	fact	in	this	generation	;
它	似乎	极好的	那	这	运河	将	变得	一个	事实	在	这	一代	;

难以置信的是，这条运河竟然会在这一代人中成为现实；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['fiːzəb(ə)l] [ruːt] [ɪts][prəd'ʒektəz][kleɪm] ,

but	if	it	is	the	feasible	route	its	projectors	claim	,
但	如果	它	是	这	可行的	路线	它是	投影仪	宣称	,

但如果这真的是其支持者所声称的可行路线，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt][ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [nə'sesɪteɪt]

it	is	not	improbable	that	the	demands	of	a	future	generation	may	necessitate
它	是	不是	不太可能	那	这	需求	的	一个	未来	一代	可能	需要

[ɪts] [kən'strʌkʃn] .

its	construction	.
它是	建造	.

未来一代人的需求很可能会促使人们建造它。

[ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ][aɪ] [k'ɒmɛntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] .

A	year	ago	I	commented	upon	the	improvement	of	the	Mississippi	river	.
一个	年	前	我	评论	之上	这	改进	的	这	密西西比州	河	.

一年前，我曾对密西西比河的改善情况发表过评论。

[sɪns] [ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [flʌdz] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['rɪvə(r)]

Since	then	one	of	the	greatest	floods	on	record	has	visited	the	lower	river
自从	然后	一	的	这	最	洪水	在	记录	有	到访	这	降低	河

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

此后，下游河域遭遇了有记录以来最严重的洪水之一。

['devəsteɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['eəriə] .

devastating	a	large	area	.
毁灭性的	一个	大的	区域	.

摧毁了大片区域。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [njuː] [ɪk'spɪəriəns] ,

It	brought	to	the	settlers	in	the	valley	,	however	,	a	new	experience	,
它	带来	到	这	定居者	在	这	谷	,	然而	,	一个	新的	经验	,

然而，它给山谷里的定居者带来了一种全新的体验。

[ænd; ənd][hæz; həz][ɪn'spaɪəd][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['lɛvi] ['sɪstəm] [ðæt] [faindz]

and	has	inspired	them	with	a	confidence	in	the	levée	system	that	finds
和	有	灵感	他们	和	一个	信心	在	这	堤坝	系统	那	发现

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [ɒv; əv] [ə'pruːvd] [kən'strʌkʃn] [frɒm; frəm]['kaɪərəʊ]

expression	in	the	demand	for	levées	of	approved	construction	from	Cairo
表达	在	这	要求	为了	堤坝	的	得到正式认可的	建造	从	开罗

[tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] .

to	the	Gulf	.
到	这	海湾	.

这激发了他们对堤坝系统的信心，这种信心体现在从开罗到海湾地区对经批准建造的堤坝的需求上。

[ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] ['kʌvəd] ['meni] [skweə(r)] [maɪlz] .

The	flood	of	a	year	ago	covered	many	square	miles	.
这	洪水	的	一个	年	前	涵盖	许多	正方形	英里	.

一年前的洪水淹没了数平方英里的土地。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] ,

A	large	proportion	of	the	area	,
一个	大的	部分	的	这	区域	,

该地区的大部分区域，

[[piː] . -]

[	p	.	38	]
[	p	.	-	]

[haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt] [prə'tektɪd] [baɪ] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [lɑ:dʒ] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['əʊnli]

however	,	was	not	protected	by	levées	,	and	another	large	proportion	was	only
然而	,	曾是	不是	受保护	经过	堤坝	,	和	其他	大的	部分	曾是	仅有的

['pɑ:ʃəli] [prə'tektɪd] ; [ænd; ənd] [waɪl] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

partially	protected	;	and	while	,	therefore	,
部分	受保护	;	和	尽管	,	所以	,

然而，一部分地区并未受到堤坝的保护，另一部分地区也仅得到部分保护；因此，

[ðə; ði][dɪ'zɑ:stə(r)] [ɪm'prest] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:(r); wə(r)]

the	disaster	impressed	the	general	public	with	a	belief	that	the	levées	were
这	灾难	印象深刻	这	一般的	民众	和	一个	信仰	那	这	堤坝	是

[ə; eɪ]['feɪljə(r)] ,

a	failure	,
一个	失败	,

这场灾难使公众普遍认为堤坝是失败的。

[ðə; ði][fækts] ['ri:əli] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] .

the	facts	really	point	to	the	contrary	.
这	事实	真的	观点	到	这	相反	.

但事实恰恰相反。

[ɪn]['fɔ:mə(r)]['nəʊtəb(ə)l] [flʌdz] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [ʌn'ju:ʒuəl][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)][mɔ:(r)]

In	former	notable	floods	it	has	not	been	unusual	for	one	hundred	or	more
在	以前的	值得注意的	洪水	它	有	不是	到过	异常	为了	一	百	或者	更多的

[maɪlz] [ɒv; əv] ['lɛvi] [tu:; tə][bi:; bi] [wɒʃt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [flʌd] [səb'said] ,

miles	of	levée	to	be	washed	away	before	the	flood	subsided	,
英里	的	堤坝	到	是	洗过	离开	前	这	洪水	平静下来	,

在以往的重大洪灾中，洪水退去之前，冲毁一百英里甚至更长的堤坝并不罕见。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['ri:s(ə)nt][ə'keɪʒ(ə)n][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən][faɪv]

but	on	the	recent	occasion	there	was	a	total	length	of	less	than	five
但	在	这	最近的	场合	那里	曾是	一个	全部的	长度	的	较少的	比	五

[maɪlz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][sʌm; səm][wʌn] ,

miles	destroyed	in	some	1	,
英里	损毁	在	一些	1	,

但最近一次事故中，大约1英里长的铁路被毁，总长度不到5英里。

- [maɪlz] [ɒv; əv] ['lɛvi] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [seɪf] .

100	miles	of	levée	that	had	been	believed	to	be	safe	.
-	英里	的	堤坝	那	有	到过	相信	到	是	安全的	.

100 英里长的堤坝，原本被认为很安全。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['ʃəʊɪŋ] , [ænd; ənd][hæz; həz]['nætʃ(ə)rəli][ɪn'spaɪəd][ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv]

This	is	a	remarkable	showing	,	and	has	naturally	inspired	the	advocates	of
这	是	一个	卓越	显示	,	和	有	自然	灵感	这	倡导者	的

[ðə; ði] ['sɪstəm] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['kɒnfɪdəns] .

the	system	with	greater	confidence	.
这	系统	和	更大的	信心	.

这是一个令人瞩目的成果，自然也极大地鼓舞了该制度的支持者，增强了他们的信心。

[ˌaɪ 'ti:] [pɔɪnts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['ri:znəbl] [ɪk'spens]

It	points	to	the	possibility	of	constructing	levées	at	a	reasonable	expense
它	积分	到	这	可能性	的	建造	堤坝	在	一个	合理的	费用

[ðæt] [wɪl] [stænd][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n]

that	will	stand	the	pressure	of	water	for	the	height	that	it	has	been
那	将要	站立	这	压力	的	水	为了	这	高度	那	它	有	到过

[kəm'pju:tɪd] ['nesəsəri] [tu:; tə] [bɪld] [ðem; ðəm] .

computed	necessary	to	build	them	.
计算	必要的	到	建造	他们	.

这表明，可以以合理的成本建造堤坝，使其能够承受水压，并达到计算出所需的堤坝高度。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [daʊt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][sʌm; səm][æz; əz][tu:; tə] ['weðə(r)]

There	is	a	grave	doubt	,	however	,	in	the	minds	of	some	as	to	whether
那里	是	一个	严重	怀疑	,	然而	,	在	这	思想	的	一些	作为	到	无论

[ðə; ði][kəm'pju:tɪd] ['haɪts] ,

the	computed	heights	,
这	计算	高度	,

然而，有些人对计算出的高度是否准确存在严重的怀疑。

[ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [ɪn'tækt] ,

the	levées	holding	intact	,
这	堤坝	保持	完好无损的	,

堤坝依然完好无损。

[wɪl] [ə'fɔ:d] [sə'fɪʃ(ə)nt] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n][tu:; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði]['vɒlju:m][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ['dreɪnɪŋ]

will	afford	sufficient	cross	-	section	to	carry	off	the	volume	of	water	draining
将要	买得起	充足的	叉	-	部分	到	携带	离开	这	体积	的	水	排水

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kætʃmənt] ['besn] .

from	the	catchment	basins	.
从	这	集水	盆地	.

将提供足够的横截面积，以排出从集水盆地排出的水量。

[sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [kɒmpjʊ'teɪʃnz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] [bi:n] [meɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]

Some	interesting	computations	on	this	subject	have	recently	been	made	by	General
一些	有趣的	计算	在	这	主题	有	最近	到过	制成	经过	一般的

['gri:li] ,

Greely	,
格里利	,

格里利将军最近就此主题进行了一些有趣的计算，

[ðə; ði] [tʃi:f] ['sɪgnəl]['ɒfɪsə(r)] , [wʌn][frɒm; frəm] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [meɪd] ['djʊərɪŋ][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['pɪəriəd] .

the	chief	signal	officer	,	1	from	observations	made	during	an	extended	period	.
这	首席	信号	官	,	1	从	观察	制成	期间	一个	扩展	时期	.

首席信号官，1 根据长期观察得出。

[wʌn] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] [rɪ'vju:] , [meɪ] , - .

1	North	American	Review	,	May	,	1890	.
1	北	美国人	审查	,	可能	,	-	.

1 北美评论，1890 年 5 月。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [reɪzd] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][nju:] [wʌn] , [bʌt; bət] , [kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	question	raised	is	not	a	new	one	,	but	,	considered	in	the	light	of	the
这	问题	提高	是	不是	一个	新的	一	,	但	,	经过考虑的	在	这	光	的	这

[stə'tɪstɪks] [prɪ'zentɪd] ,

statistics	presented	,
统计数据	呈现	,

提出的问题并非新问题，但结合所提供的统计数据来看，

[si:m] [tu:; tə] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pru:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [ɪn'kri:sɪŋ]

seems	to	involve	the	problem	of	the	improvement	of	the	river	with	increasing
似乎	到	涉及	这	问题	的	这	改进	的	这	河	和	增加

['dɪfɪkəltɪz] .

difficulties	.
困难	.

似乎涉及到河流治理问题，而治理难度越来越大。

['dʒen(ə)rəl] [gri:li:z] ['fɪgəz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]['rɪvə(r)] [wɪl] ['əʊnli]

General	Greely's	figures	indicate	that	the	cross	-	section	of	the	lower	river	will	only
一般的	格里利	数据	表明	那	这	叉	-	部分	的	这	降低	河	将要	仅有的

[pə'mɪt] ['kæriɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] [ə; eɪ]['vɒlju:m][ɒv; əv][ə'baʊt]['sɪksti]['kju:bɪk][maɪlz][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)]

permit	carrying	to	the	sea	a	volume	of	about	sixty	cubic	miles	of	water
允许	携带	到	这	海	一个	体积	的	关于	六十	立方体	英里	的	水

['djʊərɪŋ][æn; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [flʌd] ['si:z(ə)n] ,

during	an	ordinary	flood	season	,
期间	一个	普通的	洪水	季节	,

格里利将军的数据显示，下游河段的横截面在正常的汛期只能输送大约 60 立方英里的水入海。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [flʌd] [j'iəz] , [sʌtʃ] [æz; əz] - [ænd; ənd] - ,

and	that	in	the	extraordinary	flood	years	,	such	as	1882	and	1890	,
和	那	在	这	非凡的	洪水	年	,	这样的	作为	-	和	-	,

尤其是在像1882年和1890年这样洪水泛滥的年份，

[ðə; ði]['vɒlju:m][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [daʊn] [ɪz][ə'baʊt] ['eɪti] ['kju:bɪk][maɪlz] ,

the	volume	to	be	carried	down	is	about	eighty	cubic	miles	,
这	体积	到	是	携带	向下	是	关于	八十	立方体	英里	,

需要运送的体积约为八十立方英里。

['ʃəʊɪŋ] [æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ə'baʊt] ['twenti] ['kju:bɪk][maɪlz]['əʊvə(r)][ðə; ði][kə'pæsəti][ɒv; əv][ðə; ði]

showing	an	excess	of	about	twenty	cubic	miles	over	the	capacity	of	the
显示	一个	过量的	的	关于	二十	立方体	英里	超过	这	容量	的	这

['rɪvə(r)][ɪn][ə; eɪ]['spesɪfaɪd] [taɪm] .

river	in	a	specified	time	.
河	在	一个	指定的	时间	.

在特定时间内，河流流量比其承载能力多出约 20 立方英里。

[ði:z] ['fɪgəz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] ;

These	figures	should	be	taken	in	the	nature	of	a	warning	;
这些	数据	应该	是	已采取	在	这	自然	的	一个	警告	;

这些数据应被视为一种警示；

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt][ðə; ði] ['ɪntrɪkəsi] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm]

and	while	it	must	be	admitted	that	the	intricacy	of	the	problem
和	尽管	它	必须	是	承认	那	这	复杂	的	这	问题

[pri'klu:d] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,

precludes	precision	,
排除	精确	,

虽然必须承认问题的复杂性使得精确计算成为不可能，

[ðeə(r)]['prɒbəb(ə)l][rɪˌlaɪə'bɪləti][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['keəfəli] ['stʌdid] [bɪ'fɔ:(r)][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['lɛvi] ['sɪstəm]

their	probable	reliability	should	be	carefully	studied	before	an	extended	levée	system
他们的	可能	可靠性	应该	是	小心	研究	前	一个	扩展	堤坝	系统

[ɪz] [bɪlt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˌgærən'ti:] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ɪk'sepʃən(ə)l] [flʌdz] .

is	built	intended	to	guarantee	protection	against	exceptional	floods	.
是	建造	故意的	到	保证	保护	反对	非凡的	洪水	.

在建造旨在抵御特大洪水的大型堤坝系统之前，应仔细研究其可能的可靠性。

['djʊərɪŋ]['ri:s(ə)nt] [j'iəz] [ðə; ði]['kɒmpleks][ænd; ənd] [pə'pleksɪŋ] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌdʒi:ə'græfɪk]

During	recent	years	the	complex	and	perplexing	subject	of	geographic
期间	最近的	年	这	复杂的	和	令人费解	主题	的	地理

[nə'meŋklətʃə(r)] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['keəf(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

nomenclature	has	received	the	careful	consideration	of	a	number	of	the
命名法	有	已收到	这	小心	考虑	的	一个	数字	的	这

[ˌjʊərə'pi:ən] ['neɪʃnz] ,

European	nations	,
欧洲的	国家	,

近年来，地理命名这一复杂而令人困惑的问题受到了许多欧洲国家的认真研究。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɪn] ['triːtmənt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

with	a	view	to	reaching	a	uniformity	in	treatment	and	the
和	一个	看法	到	到达	一个	均匀性	在	治疗	和	这

[ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn][ɒv; əv] [nems] [ɒv; əv] [ˌʌn'rɪtn] ['læŋgwɪdʒ] ['ɪntuː]['rəʊmən] ['kærəktəz] .

transliteration	of	names	of	unwritten	languages	into	Roman	characters	.
音译	的	姓名	的	不成文	语言	进入	罗马	人物	.

为了在处理和将无文字语言的名称转写为罗马字母方面取得统一性。

['ɪŋgləndˌ] [frɑːnsˌ] [ænd; ənd]

England	,	France	,	and
英格兰	,	法国	,	和

英格兰、法国和

[[piː] . -]

[	p	.	39	]
[	p	.	-	]

[第39页]

['dʒɜːməni] [hæv; həv] [ə'dɒptɪd] [səb'stænʃəli] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ruːlz] .

Germany	have	adopted	substantially	the	same	system	of	rules	.
德国	有	已采用	实质性	这	相同的	系统	的	规则	.

德国也采用了基本相同的规则体系。

['riːs(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['kʌntriz] ['evɪdəns] [ðə; ðɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðem; ðəm]

Recent	publications	from	these	countries	evidence	the	intention	to	apply	them
最近的	出版物	从	这些	国家	证据	这	意图	到	申请	他们

[æz; əz]['ræpɪdlɪ][æz; əz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪl] [pə'mɪt] .

as	rapidly	as	circumstances	will	permit	.
作为	快速	作为	情况	将要	允许	.

这些国家最近发布的文件表明，它们有意在条件允许的情况下尽快实施这些措施。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel][æt; ət][fɜːst][ɒn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [fə'mɪliə(r)] [nems] [æz; əz]['kaɪərəʊ]

Although	we	may	rebel	at	first	on	seeing	such	familiar	names	as	Cairo
虽然	我们	可能	反叛	在	第一的	在	看到	这样的	熟悉的	姓名	作为	开罗

[speld] [wɪð] [ə; eɪ][keɪ] ,

spelled	with	a	K	,
拼写	和	一个	K	,

虽然我们一开始看到像开罗这样熟悉的名字用 K 拼写时可能会感到抵触，

['mekə] [wɪð] ['dʌb(ə)l][keɪ] , [ænd; ənd]['mʌskæt] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] ,

Mecca	with	double	k	,	and	Muscat	converted	into	Maskat	,
麦加	和	双倍的	k	,	和	马斯喀特	转换	进入	马斯卡特	,

Mecca（麦加）有两个k，Muscat（马斯喀特）变成了Maskat（马斯卡特）。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] [ə'dɒptɪd] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'siːv] [ˌækwi'es(ə)ns] —

it	is	believed	the	general	principles	adopted	will	eventually	receive	acquiescence	—
它	是	相信	这	一般的	原则	已采用	将要	最终	收到	默认	—

[pə'hæps] [hɑːf] - [hɑːtɪd] [æt; ət][fɜːst] — [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ][juː'tɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪstəm] [bɪ'kʌmz]

perhaps	half	-	hearted	at	first	—	and	as	the	utility	of	the	system	becomes
也许	一半	-	心地	在	第一的	—	和	作为	这	公用事业	的	这	系统	变成

[mɔː(r)] [ə'pærənt] [θruː] [ɪts][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ə'dɒpʃn] [ænd; ənd][wiː; wi]['riːəlaɪz] [ðæt] [mæps][frɒm; frəm]

more	apparent	through	its	universal	adoption	and	we	realize	that	maps	from
更多的	明显	通过	它是	普遍的	采用	和	我们	意识到	那	地图	从

[wɒt'evə(r)] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ðɪ] [nems] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['pleɪsɪz][ɪn] [səb'stænʃəli] [ðə; ðɪ]

whatever	nation	will	give	us	the	names	of	the	same	places	in	substantially	the
任何	国家	将要	给	我们	这	姓名	的	这	相同的	地方	在	实质性	这

[seɪm] [fɔːm] ,

same	form	,
相同的	形式	,

人们相信，所采纳的一般原则最终会得到认可——起初或许只是勉强接受——随着该体系的普遍采用，其效用变得越来越明显，我们意识到，无论哪个国家的地图都会以基本相同的形式给出相同地点的名称，

['aʊə(r)]['predʒədɪsɪz][mʌst; məst] [gɪv] [wei] .

our	prejudices	must	give	way	.
我们的	偏见	必须	给	方式	.

我们必须摒弃偏见。

['ʌndə(r)][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] ['ɔ:də(r)] ['ɪʃu:d] [ɒn][ðə; ði] [fɔ:θ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)]

Under	the	provisions	of	an	executive	order	issued	on	the	fourth	of	September
在下面	这	条款	的	一个	管理人员	命令	发布	在	这	第四	的	九月

[lɑ:st] ,

last	,
最后的	,

根据去年9月4日发布的行政命令的规定，

['aʊə(r)] [əʊn] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] ['vɜ:tʃuəli] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ən] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt]

our	own	Government	has	virtually	adopted	the	European	system	in	the	treatment
我们的	自己的	政府	有	几乎	已采用	这	欧洲的	系统	在	这	治疗

[ɒv; əv] ['fɒrən] [nems] ,

of	foreign	names	,
的	外国的	姓名	,

我国政府在处理外国姓名方面实际上已经采用了欧洲的制度。

[ðʌs] ['brɪŋɪŋ] [ˌju: 'es][ɪn] [ə'kɔ:d] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['neɪʃnz] [ə'pɒn][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]

thus	bringing	us	in	accord	with	the	principal	nations	upon	a	most	important
因此	带来	我们	在	符合	和	这	主要的	国家	之上	一个	最多	重要的

['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfə(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld] ['əʊvə(r)] .

subject	to	students	and	geographers	the	world	over	.
主题	到	学生	和	地理学家	这	世界	超过	.

从而使我们在对全世界学生和地理学家来说至关重要的一个问题上与主要国家达成一致。

[ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] ['ɔ:də(r)] [k'ɒnstɪtˌu:ts] [ə; eɪ] [bɔ:d] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ten] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm]

The	executive	order	constitutes	a	board	composed	of	ten	representatives	from
这	管理人员	命令	构成	一个	木板	由	的	十	代表	从

['dɪfrənt] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ænd; ənd] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['sɜ:vɪs] ,

different	departments	and	bureaus	of	the	Government	service	,
不同的	部门	和	局	的	这	政府	服务	,

该行政命令设立了一个由来自政府不同部门和机构的十名代表组成的委员会，

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['kwestʃənz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz][ɪn][ðə; ði]

to	which	all	questions	relating	to	the	work	of	the	board	that	may	arise	in	the
到	哪个	全部	问题	相关	到	这	工作	的	这	木板	那	可能	出现	在	这

[dɪ'pɑ:rtmənts] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'fɜ:d] ,

departments	are	to	be	referred	,
部门	是	到	是	指	,

各部门可能提出的与理事会工作有关的所有问题，均应提交理事会处理。

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəz] [ɔ:l] [p'ɜ:sənz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ðæt]

and	requires	all	persons	in	the	Government	service	to	respect	the	decisions	that
和	需要	全部	人	在	这	政府	服务	到	尊重	这	决策	那

[meɪ] [bi:; bi] ['rendəd] .

may	be	rendered	.
可能	是	渲染	.

并要求政府所有人员尊重可能作出的决定。

[ðə; ði] [bɔ:d] [ɪn][ɪts][fɜ:st] ['bʊlətɪn] , ['ri:s(ə)ntli] ['ɪʃu:d] ,

The	board	in	its	first	bulletin	,	recently	issued	,
这	木板	在	它是第一的		公告	,	最近	发布	,

该委员会在最近发布的第一份公告中指出：

[hæz; həz] [ə'naʊnst] [ɪts] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪstəm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv]

has	announced	its	adoption	of	the	English	system	for	the	treatment	of
有	宣布	它是	采用	的	这	英语	系统	为了	这	治疗	的

['fɒrən] [nems] [ænd; ənd][ˌtrænzˌlɪtə'reɪʃn; ˌtrænsˌlɪtə'reɪʃn]['ɪntu:]['rəʊmən] ['kærəktəz] ,

foreign	names	and	transliteration	into	Roman	characters	,
外国的	姓名	和	音译	进入	罗马	人物	,

已宣布采用英国的制度来处理外来名称并进行罗马字母转写。

[ænd; ənd][hæz; həz] [prɪ'zentɪd] ['prɪnsəp(ə)lz][tu:; tə] [gaɪd] [ɪn] ['ri:tʃɪŋ] [dɪ'sɪʒnz] [ə'fektɪŋ] [həʊm]

and	has	presented	principles	to	guide	in	reaching	decisions	affecting	home
和	有	呈现	原则	到	指导	在	到达	决策	影响	家

[nems] .

names	.
姓名	.

并提出了指导有关房屋名称决策的原则。

[ði:z] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪl] ['daʊtləs] [bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][æz; əz] [nju:] ['kwestʃənz] [ə'raɪz] ,

These	principles	will	doubtless	be	added	to	as	new	questions	arise	,
这些	原则	将要	毫无疑问	是	额外	到	作为	新的	问题	出现	,

随着新问题的出现，这些原则无疑会被补充完善。

[səʊ] [ðæt] [æt; ət][nəʊ] ['veri] ['dɪstənt] [deɪ] [wi:; wi] [meɪ] [si:] ['fɔ:mjuleitid] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ru:lz] [ðæt] [wɪl]

so	that	at	no	very	distant	day	we	may	see	formulated	a	set	of	rules	that	will
所以	那	在	不	非常	遥远	天	我们	可能	看	配方	一个	放	的	规则	那	将要

[bi:; bi] [ɪn'strʌktɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ju:sf(ə)l][ɪn][ðeə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

be	instructive	as	well	as	useful	in	their	application	.
是	有指导意义的	作为	出色地	作为	有用	在	他们的	应用	.

因此，在不久的将来，我们或许会看到一套规则的制定，这套规则在应用上既具有指导意义又十分有用。

[ðə; ði][fɜ:st] ['bʊlətɪn] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [rɪ'si:vd] ['feivərəbli] , [ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [həʊp] ,

The	first	bulletin	seems	to	have	been	received	favorably	,	and	we	may	hope	,
这	第一的	公告	似乎	到	有	到过	已收到	有利	,	和	我们	可能	希望	,

第一份公告似乎受到了积极的回应，我们可以期待，

[æz; əz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] [əd'vɑ:nsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz]

as	the	work	of	the	board	advances	and	the	importance	of	the	subject	is
作为	这	工作	的	这	木板	进展	和	这	重要性	的	这	主题	是

[mɔ:(r)]['dʒen(ə)rəli]['ri:əlaɪzd] ,

more	generally	realized	,
更多的	一般来说	已实现	,

随着委员会工作的推进以及人们对该议题重要性的认识不断加深，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [geɪn][ðə; ði] ['hɑ:ti] [ɪn'dɔ:smənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'pɔ:t] [ðæt]

that	it	will	gain	the	hearty	endorsement	of	the	public	and	a	support	that
那	它	将要	获得	这	爽朗	代言	的	这	民众	和	一个	支持	那

[mʌst; məst] ['lɑ:dʒli] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['ju:sflnəs] [ɒv; əv][ɪts] ['leibə] .

must	largely	increase	the	usefulness	of	its	labors	.
必须	很大程度上	增加	这	用处	的	它是	劳动	.

它将获得公众的热烈支持，而这种支持必将大大提高其工作的成效。

[ɪn] [kən'klu:ʒn] ,

In	conclusion	,
在	结论	,

综上所述，

[pə'mɪt] [ˌem 'i:][tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði][sə'saɪəti][ə'pɒn][ɪts][fɜ:st] [ə'tempt] [æt; ət][ˌsaɪən'tɪfɪk]

permit	me	to	congratulate	the	society	upon	its	first	attempt	at	scientific
允许	我	到	祝贺	这	社会	之上	它是第一的		试图	在	科学

[ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .

exploration	in	the	field	.
勘探	在	这	场地	.

请允许我祝贺该学会首次尝试在该领域进行科学探索。

[ðə; ði] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ai] . [siː] . ['rʌsəl]

The	Mount	St	.	Elias	expedition	,	under	the	leadership	of	Mr	.	I	.	C	.	Russell
这	山	英石	.	埃利亚斯	远征	,	在下面	这	领导	的	先生	.	我	.	C	.	罗素

,

,

,

圣埃利亚斯山探险队，由IC Russell先生领导，

[wɪð] ['mɪstə(r)] . [mɑːk] [biː] . [kɜː(r)][æz; əz] [tə'pɒgrəfə(r)] , [left] [sɪ'æt(ə)l] , ['wɒʃɪŋtən] , [ɪn][dʒuːn][lɑːst] ,

with	Mr	.	Mark	B	.	Kerr	as	topographer	,	left	Seattle	,	Washington	,	in	June	last	,
和	先生	.	标记	B	.	克尔	作为	地形测量员	,	左边	西雅图	,	华盛顿	,	在	六月	最后的	,

去年六月，在地形测量员马克·B·克尔先生的带领下，从华盛顿州西雅图出发。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['spendɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [saɪdz] ,

and	after	spending	more	than	two	months	on	the	mountain	sides	,
和	后	开支	更多的	比	二	几个月	在	这	山	侧面	,

在山坡上待了两个多月之后，

[wʌn] - [hɑːf][ðeə(r)][taɪm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [snəʊ] [laɪn] , [hæv; həv]

one	-	half	their	time	above	the	snow	line	,	have
一	-	一半	他们的	时间	多于	这	雪	线	,	有

他们一半的时间都在雪线以上，有

[[piː] . -]

[	p	.	40	]
[	p	.	-	]

[第 40 页]

[rɪ'tɜːnd] [wɪð] [nəʊts] , ['spesəmən] , [ænd; ənd]['deɪtə][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] .

returned	with	notes	,	specimens	,	and	data	of	the	greatest	interest	.
返回	和	笔记	,	标本	,	和	数据	的	这	最	兴趣	.

带回了最有价值的笔记、标本和数据。

[ðə; ði] [tə'pɒgrəfi] [wɒz; wəz] [sketʃ] ['əʊvə(r)][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][ə'baʊt][wʌn]['θaʊz(ə)nd][skweə(r)]

The	topography	was	sketched	over	an	area	of	about	one	thousand	square
这	地形	曾是	草图	超过	一个	区域	的	关于	一	千	正方形

[maɪlz] ,

miles	,
英里	,

地形图绘制范围约为一千平方英里。

[ænd; ənd] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

and	includes	the	determination	of	the	geographical	position	and	elevation
和	包括	这	决心	的	这	地理	位置	和	海拔

[ɒv; əv] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] [ænd; ənd] ['meni] ['neɪbərɪŋ] [piːks] .

of	Mount	St	.	Elias	and	many	neighboring	peaks	.
的	山	英石	.	埃利亚斯	和	许多	邻接	高峰	.

其中包括确定圣埃利亚斯山及其周边许多山峰的地理位置和海拔高度。

[maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][nɒt][səʊ] [haɪ] [baɪ][sʌm; səm][fɔːr] ,

Mount	St	.	Elias	is	indicated	to	be	not	so	high	by	some	4	,
山	英石	.	埃利亚斯	是	表明的	到	是	不是	所以	高的	经过	一些	4	,

一些4人指出，圣埃利亚斯山并没有那么高。

- [fiːt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ək'septɪd] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , - , - [fiːt] .

000	feet	as	the	heretofore	accepted	elevation	,	19	,	500	feet	.
-	脚	作为	这	此前	公认	海拔	,	-	,	-	脚	.

000 英尺，即此前公认的海拔高度，19,500 英尺。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['maʊntən] [ɑː(r); ə(r)]

The	difficulties	attending	the	determination	of	the	height	of	this	mountain	are
这	困难	参加	这	决心	的	这	高度	的	这	山	是

[səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði][reɪndʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌelə'veɪʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['gɪv(ə)n][baɪ]

so	great	that	the	range	between	the	extreme	elevations	that	have	been	given	by
所以	伟大的	那	这	范围	之间	这	极端	海拔	那	有	到过	给定	经过

['dɪfrənt] [ɪk'splɔːrərz][ɪz] ['nɪəli] [sɪks] ,

different	explorers	is	nearly	6	,
不同的	探险家	是	几乎	6	,

确定这座山峰高度的难度非常大，不同探险家给出的极端海拔高度之间的差异接近 6,000 英尺。

\- [fiːt] .

000	feet	.
-	脚	.

000 英尺。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] [haɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'raɪvd]

This	is	believed	to	be	the	first	height	for	it	that	has	been	derived
这	是	相信	到	是	这	第一的	高度	为了	它	那	有	到过	衍生的

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['keəfəli] ['meʒəd] [beɪs] ,

from	a	carefully	measured	base	,
从	一个	小心	测量	根据	,

据信这是首次根据精确测量的基准高度计算得出的高度。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ðeəfɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [greɪt] [weɪt] .

and	it	therefore	should	receive	great	weight	.
和	它	所以	应该	收到	伟大的	重量	.

因此，它应该受到高度重视。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'gret] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['traɪˌæŋgl] [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

But	I	regret	to	say	that	in	the	chain	of	triangles	connecting	with	the	top	of
但	我	后悔	到	说	那	在	这	链	的	三角形	连接	和	这	顶部	的

[ðə; ði] ['maʊntən] ,

the	mountain	,
这	山	,

但遗憾的是，在与山顶相连的三角形链中，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [wel] - [kən'dɪʃ(ə)nd] ['traɪˌæŋgl] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [greɪt]

the	difficulty	of	placing	well	-	conditioned	triangles	seems	to	have	been	so	great
这	困难	的	放置	出色地	-	条件反射	三角形	似乎	到	有	到过	所以	伟大的

[ðæt] [ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][ək'sept] ['veri] [smɔːl] [ɪn'kluːdɪd] ['æŋglz] ,

that	the	observers	were	forced	to	accept	very	small	included	angles	,
那	这	观察员	是	强制	到	接受	非常	小的	包括	角度	,

似乎由于放置条件良好的三角形的难度太大，观察者们不得不接受非常小的夹角。

[wɪtʃ] [ˌnesə'serəli] [kɑːsts][ə; eɪ] [daʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['dɪstənsɪz] .

which	necessarily	casts	a	doubt	upon	the	resulting	distances	.
哪个	一定	演员	一个	怀疑	之上	这	结果	距离	.

这必然会使所得距离的可靠性受到质疑。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [ək'sept][ðə; ði] [njuː] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['verɪfaɪd][baɪ]

We	must	therefore	accept	the	new	elevation	with	caution	until	it	is	verified	by
我们	必须	所以	接受	这	新的	海拔	和	警告	直到	它	是	已验证	经过

['fɜːðə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .

further	observations	.
更远	观察	.

因此，在进一步观测证实之前，我们必须谨慎对待新的海拔高度。

[ðə; ði] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [maʊnt] [ˌes 'tiː] .

The	party	was	unfortunately	prevented	from	reaching	the	top	of	Mount	St	.
这	派对	曾是	很遗憾	阻止	从	到达	这	顶部	的	山	英石	.

[ɪ'laɪəs] [baɪ][sɪ'vɪə(r)] [stɔːrmz] ,

Elias	by	severe	storms	,
埃利亚斯	经过	严重	暴风雨	,

很遗憾，由于暴风雪天气，该团队未能登上圣埃利亚斯山顶峰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'sent] [wɒz; wəz][səʊ] ['nɪəli] [ə'kʌmplɪʃt] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['rʌsəl] [ɪz] ['kɒnfɪdənt] [hiː; hi]

but	the	ascent	was	so	nearly	accomplished	that	Mr	.	Russell	is	confident	he
但	这	上升	曾是	所以	几乎	完成	那	先生	.	罗素	是	自信的	他

[faʊnd] [ə; eɪ] ['præktɪkəbl] [ruːt] ;

found	a	practicable	route	;
成立	一个	切实可行的	路线	;

但由于攀登几乎成功，罗素先生确信他找到了一条可行的路线；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] ['stɑːtɪd] [ten] [deɪz] [ɔː(r)] [tuː] [wiːks]

and	it	seems	probable	that	had	he	been	started	ten	days	or	two	weeks
和	它	似乎	可能	那	有	他	到过	开始	十	天	或者	二	周

['ɜːlɪə(r)] [ðə; ði][fɜːst] [ə'sent] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɪ'laɪəs] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

earlier	the	first	ascent	of	Mount	St	.	Elias	would	have	been	recorded	as	a
早些时候	这	第一的	上升	的	山	英石	.	埃利亚斯	会	有	到过	记录	作为	一个

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

part	of	the	work	of	the	expedition	.
部分	的	这	工作	的	这	远征	.

如果他早十天或两周出发，那么圣埃利亚斯山的首次登顶很可能就会被记录为探险队工作的一部分。

[ðə; ði] [fʊl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [n'iəɹɪŋ] [kəm'pliːʃ(ə)n] ,

The	full	report	of	this	expedition	is	now	nearing	completion	,
这	满的	报告	的	这	远征	是	现在	临近	完成	,

本次探险的完整报告即将完成。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] .

and	will	be	published	by	the	Society	at	an	early	date	.
和	将要	是	已发布	经过	这	社会	在	一个	早期的	日期	.

并将于近期由学会出版。

[tuː; tə] [ðɪs] [ai][mʌst; məst][rɪ'fɜː(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz] , [ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənsɪz]

To	this	I	must	refer	you	for	the	interesting	details	,	and	experiences
到	这	我	必须	参考	你	为了	这	有趣的	细节	,	和	经历

[ɪn'kaʊntəd] [baɪ][ðə; ði][ɪk'splɔːrərz] .

encountered	by	the	explorers	.
遭遇	经过	这	探险家	.

关于这方面的有趣细节以及探险家们遇到的经历，我必须请您亲自阅读。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

The	expedition	was	organized	by	the	Society	,
这	远征	曾是	组织	经过	这	社会	,

这次探险是由该协会组织的。

[bʌt; bət][ɪn] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ɑː'selvz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [fə'get] [ðæt] ['aʊə(r)] [θæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [djuː]

but	in	congratulating	ourselves	we	should	not	forget	that	our	thanks	are	due
但	在	祝贺	我们自己	我们	应该	不是	忘记	那	我们的	谢谢	是	到期的

[tuː; tə][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] [ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['sɜːveɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə]

to	the	United	States	Geological	Survey	for	the	assignment	of	officers	to
到	这	团结的	各州	地质	民意调查	为了	这	任务	的	警官	到

[kən'dʌkt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] ['rendəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ;

conduct	the	work	in	the	field	and	for	assistance	rendered	in	the	organization	;
执行	这	工作	在	这	场地	和	为了	协助	渲染	在	这	组织	;

但是，在为自己取得的成就感到自豪的同时，我们不应忘记，我们应该感谢美国地质调查局指派官员到实地开展工作，以及在组织方面提供的帮助；

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [həʊp][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'kjʊəd] [wɪl] [pruːv] [æz; əz]

and	we	may	hope	the	substantial	results	that	have	been	secured	will	prove	as
和	我们	可能	希望	这	重大的	结果	那	有	到过	安全	将要	证明	作为

['pliːzɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] [wɜːk] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] [ɒv; əv]

pleasing	to	that	great	national	work	as	they	are	to	your	board	of
令人愉悦	到	那	伟大的	国家的	工作	作为	他们	是	到	你的	木板	的

['mænɪdʒər] .

managers	.
经理	.

我们希望已取得的实质性成果，能够像令贵公司董事会满意一样，也令这项伟大的国家事业感到欣慰。

['wɒʃɪŋtən] , ['dʒænjuəri] - , - .

Washington	,	January	23	,	1891	.
华盛顿	,	一月	-	,	-	.

华盛顿，1891年1月23日。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神